Parlament Europejski
2024-2029

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2025/0059(COD)

1.12.2025

POPRAWKI
1206 - 1605

Projekt sprawozdania
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Ustanowienie wspólnego systemu powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii oraz uchylenie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE, dyrektywy Rady 2001/40/WE i decyzji Rady 2004/191/WE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

AM_Com_LegReport

Poprawka 1206
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 17	***skreśla się***
Powrót do państwa trzeciego związanego umową lub uzgodnieniem	
1. Powroty w rozumieniu art. 4 akapit pierwszy pkt 3 lit. g) nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich wymagają zawarcia umowy lub uzgodnienia z państwem trzecim. Taka umowa lub takie uzgodnienie może zostać zawarte z państwem trzecim wyłącznie wówczas, gdy przestrzegane są międzynarodowe standardy i zasady praw człowieka zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z zasadą non-refoulement.	
2. W umowie lub uzgodnieniu, o których mowa w ust. 1, określa się:	
a) procedury mające zastosowanie do przekazywania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich z terytorium państw członkowskich do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1;	
b) warunki pobytu obywatela państwa trzeciego w państwie trzecim, o którym mowa w ust. 1, w tym odpowiednie obowiązki i zakres odpowiedzialności państwa członkowskiego i tego państwa trzeciego;	
c) w stosownych przypadkach, warunki dalszego etapu powrotu do państwa pochodzenia lub innego państwa, w którym obywatel państwa trzeciego dobrowolnie zdecyduje się na powrót, oraz konsekwencje w przypadku, gdy nie jest to możliwe;	
d) obowiązki państwa trzeciego, o którym	

mowa w ust. 1 zdanie drugie;

e) niezależny organ lub mechanizm monitorowania skutecznego stosowania umowy lub uzgodnienia;

f) konsekwencje, jakie należy wyciągnąć w przypadku naruszenia umowy lub uzgodnienia lub istotnej zmiany, które mają negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim.

3. Przed zawarciem umowy lub uzgodnienia zgodnie z ust. 1 państwa członkowskie informują o tym Komisję i pozostałe państwa członkowskie.

4. Małoletnich bez opieki i rodzin z małoletnimi nie odsyła się do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1.

Or. en

Poprawka 1207
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 17	***skreśla się***
Powrót do państwa trzeciego związanego umową lub uzgodnieniem	
1. Powroty w rozumieniu art. 4 akapit pierwszy pkt 3 lit. g) nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich wymagają zawarcia umowy lub uzgodnienia z państwem trzecim. Taka umowa lub takie uzgodnienie może zostać zawarte z państwem trzecim wyłącznie wówczas, gdy przestrzegane są międzynarodowe standardy i zasady praw człowieka zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z zasadą non-refoulement.	

2. W umowie lub uzgodnieniu, o których mowa w ust. 1, określa się:

a) procedury mające zastosowanie do przekazywania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich z terytorium państw członkowskich do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1;

b) warunki pobytu obywatela państwa trzeciego w państwie trzecim, o którym mowa w ust. 1, w tym odpowiednie obowiązki i zakres odpowiedzialności państwa członkowskiego i tego państwa trzeciego;

c) w stosownych przypadkach, warunki dalszego etapu powrotu do państwa pochodzenia lub innego państwa, w którym obywatel państwa trzeciego dobrowolnie zdecyduje się na powrót, oraz konsekwencje w przypadku, gdy nie jest to możliwe;

d) obowiązki państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1 zdanie drugie;

e) niezależny organ lub mechanizm monitorowania skutecznego stosowania umowy lub uzgodnienia;

f) konsekwencje, jakie należy wyciągnąć w przypadku naruszenia umowy lub uzgodnienia lub istotnej zmiany, które mają negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim.

3. Przed zawarciem umowy lub uzgodnienia zgodnie z ust. 1 państwa członkowskie informują o tym Komisję i pozostałe państwa członkowskie.

4. Małoletnich bez opieki i rodzin z małoletnimi nie odsyła się do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1.

Or. en

Uzasadnienie

Handel migrantami proponowany w tym uzupełnieniu nie przyniesie UE żadnych korzyści geopolitycznych. Nie wskazano żadnego państwa trzeciego, które zgodziłoby się przyjąć osoby

powracające. Nie zapewniono żadnych gwarancji co do losu osób, które mają zostać wysłane do tych państw trzecich, a trwałość takich powrotów jest wysoce wątpliwa.

Poprawka 1208
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 17	***skreśla się***
Powrót do państwa trzeciego związanego umową lub uzgodnieniem	
1. Powroty w rozumieniu art. 4 akapit pierwszy pkt 3 lit. g) nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich wymagają zawarcia umowy lub uzgodnienia z państwem trzecim. Taka umowa lub takie uzgodnienie może zostać zawarte z państwem trzecim wyłącznie wówczas, gdy przestrzegane są międzynarodowe standardy i zasady praw człowieka zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z zasadą non-refoulement.	
2. W umowie lub uzgodnieniu, o których mowa w ust. 1, określa się:	
a) procedury mające zastosowanie do przekazywania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich z terytorium państw członkowskich do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1;	
b) warunki pobytu obywatela państwa trzeciego w państwie trzecim, o którym mowa w ust. 1, w tym odpowiednie obowiązki i zakres odpowiedzialności państwa członkowskiego i tego państwa trzeciego;	
c) w stosownych przypadkach, warunki dalszego etapu powrotu do państwa pochodzenia lub innego państwa, w którym obywatel państwa trzeciego dobrowolnie zdecyduje się na powrót, oraz	

konsekwencje w przypadku, gdy nie jest to możliwe;

d) obowiązki państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1 zdanie drugie;

e) niezależny organ lub mechanizm monitorowania skutecznego stosowania umowy lub uzgodnienia;

f) konsekwencje, jakie należy wyciągnąć w przypadku naruszenia umowy lub uzgodnienia lub istotnej zmiany, które mają negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim.

3. Przed zawarciem umowy lub uzgodnienia zgodnie z ust. 1 państwa członkowskie informują o tym Komisję i pozostałe państwa członkowskie.

4. Małoletnich bez opieki i rodzin z małoletnimi nie odsyła się do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1.

Or. en

Poprawka 1209
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Powroty w rozumieniu art. 4 akapit pierwszy pkt 3 lit. g) nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich wymagają zawarcia umowy lub uzgodnienia ***z państwem trzecim***. ***Taka umowa lub takie uzgodnienie może zostać zawarte z państwem trzecim wyłącznie wówczas, gdy przestrzegane są międzynarodowe standardy i zasady praw człowieka zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z zasadą non-refoulement.***	1. Powroty w rozumieniu art. 4 akapit pierwszy pkt 3 lit. g) nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich wymagają zawarcia umowy lub uzgodnienia ***przez co najmniej jedno państwo członkowskie lub Unię***.

Or. en

Poprawka 1210
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Powroty w rozumieniu art. 4 akapit pierwszy pkt 3 lit. g) nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich wymagają zawarcia umowy lub uzgodnienia z państwem trzecim. Taka umowa lub takie uzgodnienie może zostać zawarte z państwem trzecim wyłącznie wówczas, gdy ***przestrzegane są międzynarodowe standardy*** i ***zasady*** praw człowieka zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z zasadą *non-refoulement*.	1. Powroty w rozumieniu art. 4 akapit pierwszy pkt 3 lit. g) nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich wymagają zawarcia umowy lub uzgodnienia z państwem trzecim ***przez Unię lub co najmniej jedno państwo członkowskie***. Taka umowa lub takie uzgodnienie może zostać zawarte z państwem trzecim wyłącznie wówczas, gdy ***istnieje ogólne zobowiązanie do przestrzegania międzynarodowych standardów*** i ***zasad*** praw człowieka zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z zasadą *non-refoulement*.

Or. en

Poprawka 1211
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Powroty w rozumieniu art. 4 akapit pierwszy pkt 3 lit. g) nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich wymagają zawarcia umowy lub uzgodnienia z państwem trzecim. ***Taka umowa lub takie uzgodnienie może zostać zawarte z państwem trzecim wyłącznie wówczas, gdy przestrzegane są międzynarodowe standardy i zasady praw człowieka zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z zasadą non-***	1. Powroty w rozumieniu art. 4 akapit pierwszy pkt 3 lit. g) nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich wymagają zawarcia umowy lub uzgodnienia z państwem trzecim ***przez Unię lub co najmniej jedno państwo członkowskie***.

refoulement.

Or. en

Poprawka 1212
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Powroty w rozumieniu art. 4 akapit pierwszy pkt 3 lit. g) nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich wymagają zawarcia umowy lub uzgodnienia z państwem trzecim. Taka umowa lub takie uzgodnienie może zostać zawarte z państwem trzecim wyłącznie wówczas, gdy przestrzegane są międzynarodowe standardy i zasady praw człowieka zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z zasadą *non-refoulement*.	1. Powroty w rozumieniu art. 4 akapit pierwszy pkt 3 lit. g) nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich wymagają zawarcia umowy lub uzgodnienia z państwem trzecim ***przez Unię lub co najmniej jedno państwo członkowskie***. Taka umowa lub takie uzgodnienie może zostać zawarte z państwem trzecim wyłącznie wówczas, gdy przestrzegane są międzynarodowe standardy i zasady praw człowieka zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z zasadą *non-refoulement*.

Or. en

Poprawka 1213
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Powroty w rozumieniu art. 4 akapit pierwszy pkt 3 lit. g) nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich wymagają zawarcia umowy lub uzgodnienia z państwem trzecim. Taka umowa lub takie uzgodnienie może zostać zawarte z państwem trzecim wyłącznie	1. Powroty w rozumieniu art. 4 akapit pierwszy pkt 3 lit. g) nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich wymagają zawarcia umowy lub uzgodnienia z państwem trzecim ***przez Unię lub co najmniej jedno państwo członkowskie***. Taka umowa lub takie

wówczas, gdy przestrzegane są międzynarodowe standardy i zasady praw człowieka zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z zasadą *non-refoulement*.	uzgodnienie może zostać zawarte z państwem trzecim wyłącznie wówczas, gdy przestrzegane są międzynarodowe standardy i zasady praw człowieka zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z zasadą *non-refoulement*.

Or. en

Poprawka 1214
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) procedury mające zastosowanie do ***przekazywania*** nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich z terytorium państw członkowskich do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1;	a) procedury mające zastosowanie do ***powrotu*** nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich z terytorium państw członkowskich do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1;

Or. en

Poprawka 1215
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) warunki pobytu obywatela państwa trzeciego w państwie trzecim***, o którym mowa w ust. 1, w tym odpowiednie obowiązki i zakres odpowiedzialności państwa członkowskiego i tego państwa trzeciego;***	b) warunki pobytu obywatela państwa trzeciego w państwie trzecim**.**

Or. en

Poprawka 1216

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) warunki pobytu obywatela państwa trzeciego w państwie trzecim, o którym mowa w ust. 1***, w tym odpowiednie obowiązki i zakres odpowiedzialności państwa członkowskiego i tego państwa trzeciego***;	b) warunki pobytu obywatela państwa trzeciego w państwie trzecim, o którym mowa w ust. 1;

Or. en

Poprawka 1217
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) warunki pobytu obywatela państwa trzeciego w państwie trzecim, o którym mowa w ust. 1, w tym odpowiednie obowiązki i zakres odpowiedzialności ***państwa członkowskiego i*** tego państwa trzeciego;	b) warunki pobytu obywatela państwa trzeciego w państwie trzecim, o którym mowa w ust. 1, w tym odpowiednie obowiązki i zakres odpowiedzialności tego państwa trzeciego;

Or. en

Poprawka 1218
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) w stosownych przypadkach, warunki dalszego etapu powrotu do państwa pochodzenia lub innego państwa, w którym obywatel państwa trzeciego	***skreśla się***

dobrowolnie zdecyduje się na powrót, oraz konsekwencje w przypadku, gdy nie jest to możliwe;

Or. en

Poprawka 1219
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) w stosownych przypadkach, warunki dalszego etapu powrotu do państwa pochodzenia lub innego państwa, w którym obywatel państwa trzeciego dobrowolnie zdecyduje się na powrót***, oraz konsekwencje w przypadku, gdy nie jest to możliwe***;	c) w stosownych przypadkach, warunki dalszego etapu powrotu do państwa pochodzenia lub innego państwa, w którym obywatel państwa trzeciego dobrowolnie zdecyduje się na powrót;

Or. en

Poprawka 1220
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) w stosownych przypadkach, warunki dalszego etapu powrotu do państwa pochodzenia lub innego państwa, w którym obywatel państwa trzeciego dobrowolnie zdecyduje się na powrót***, oraz konsekwencje w przypadku, gdy nie jest to możliwe***;	c) w stosownych przypadkach, warunki dalszego etapu powrotu do państwa pochodzenia lub innego państwa, w którym obywatel państwa trzeciego dobrowolnie zdecyduje się na powrót;

Or. en

Poprawka 1221
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) obowiązki państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1 zdanie drugie;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1222
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) niezależny organ lub mechanizm monitorowania skutecznego stosowania umowy lub uzgodnienia;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1223
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) niezależny organ lub mechanizm monitorowania skutecznego stosowania umowy lub uzgodnienia;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1224
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) niezależny organ lub mechanizm monitorowania skutecznego stosowania umowy lub uzgodnienia;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1225
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) niezależny organ lub mechanizm monitorowania skutecznego stosowania umowy lub uzgodnienia;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1226
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) ***niezależny organ lub*** mechanizm monitorowania skutecznego stosowania umowy lub uzgodnienia;	e) mechanizm monitorowania skutecznego stosowania umowy lub uzgodnienia;

Or. en

Poprawka 1227

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) konsekwencje, jakie należy wyciągnąć w przypadku naruszenia umowy lub uzgodnienia ***lub istotnej zmiany, które mają negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim***.	f) konsekwencje, jakie należy wyciągnąć w przypadku naruszenia umowy lub uzgodnienia.

Or. en

Poprawka 1228
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) konsekwencje, jakie należy wyciągnąć w przypadku naruszenia umowy lub uzgodnienia lub istotnej zmiany, które mają negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim**.**	f) konsekwencje, jakie należy wyciągnąć w przypadku naruszenia umowy lub uzgodnienia lub istotnej zmiany, które mają negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim***;***

Or. en

Poprawka 1229
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera f a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	fa) warunki oraz solidne zabezpieczenia dla małoletnich bez opieki, w tym opiekę dostosowaną do potrzeb dziecka oraz gwarancje bezpieczeństwa i dobrostanu na każdym etapie procesu powrotu;

Or. en

Poprawka 1230
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. W przypadku gdy zgodnie z ust. 1 w umowie lub uzgodnieniu określono warunki dalszego etapu powrotu do kraju powrotu, o którym mowa w art. 4 pkt 3 lit. a)–f), to oprócz elementów wskazanych w ust. 2 w umowie lub uzgodnieniu określa się:
	a) konsekwencje w przypadku, gdy dalszy etap powrotu nie jest możliwy;
	b) odpowiednie obowiązki i zakres odpowiedzialności państwa członkowskiego lub Unii oraz tego państwa trzeciego;
	c) konsekwencje, jakie należy wyciągnąć w przypadku istotnej zmiany, która ma negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim;
	d) niezależny organ lub mechanizm monitorowania skutecznego stosowania umowy lub uzgodnienia;
	e) umowa lub uzgodnienie, o których mowa w akapicie pierwszym, mogą obejmować warunki detencji w państwie trzecim.

Or. en

Poprawka 1231
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. W przypadku gdy zgodnie z ust. 1 w umowie lub uzgodnieniu określono warunki dalszego etapu powrotu do kraju powrotu, o którym mowa w art. 4 pkt 3 lit. a)–f), to oprócz elementów wskazanych w ust. 2 w umowie lub uzgodnieniu określa się:
	a) konsekwencje w przypadku, gdy dalszy etap powrotu nie jest możliwy;
	b) odpowiednie obowiązki i zakres odpowiedzialności państwa członkowskiego lub Unii oraz tego państwa trzeciego;
	c) konsekwencje, jakie należy wyciągnąć w przypadku istotnej zmiany, która ma negatywny wpływ na sytuację w państwie trzecim;

Or. en

Poprawka 1232
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Każdy ośrodek utworzony w ramach takich umów, w którym obywatele państw trzecich przebywają na terytorium państwa trzeciego, jest zarządzany przez UE i należy do UE oraz jako taki podlega prawu Unii do celów art. 51 ust. 1 Karty.

Or. en

Poprawka 1233
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2b. Każdy obywatel państwa trzeciego przymusowo odsyłany w ramach umowy do ośrodka zlokalizowanego poza UE otrzymuje stosowną informację w decyzji nakazującej powrót. Informacja ta obejmuje warunki pobytu, w tym wszelkie wymogi dotyczące pozostania dostępnym na danym obszarze geograficznym, a następnie dalszego etapu powrotu, a także jego prawa i obowiązki dotyczące procesu powrotu do i z takich ośrodków oraz pobytu w nich. Obywatele państw trzecich, z wyjątkiem osób odsyłanych na podstawie art. 16 niniejszego rozporządzenia, mają możliwość dobrowolnego powrotu do państwa trzeciego w dowolnym momencie podczas pobytu w ośrodku.

Or. en

Poprawka 1234
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2b. Umowa lub uzgodnienie, o których mowa w akapicie pierwszym, mogą obejmować warunki detencji w państwie trzecim.

Or. en

Poprawka 1235
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Przed zawarciem umowy lub uzgodnienia zgodnie z ust. 1*** państwa członkowskie informują ***o tym Komisję i pozostałe*** państwa członkowskie.	3. Państwa członkowskie informują ***odpowiednie*** państwa członkowskie ***o prowadzonych negocjacjach z państwem trzecim, które ma z nimi wspólną granicę lądową. Państwa członkowskie informują Komisję i pozostałe państwa członkowskie o wszelkich dwustronnych lub wielostronnych umowach lub uzgodnieniach zawartych zgodnie z ust. 1 przed ich wejściem w życie lub – w przypadku gdy umowa lub uzgodnienie mają być stosowane tymczasowo – przed rozpoczęciem ich tymczasowego stosowania. Państwa członkowskie informują również Komisję i pozostałe państwa członkowskie o wszelkich późniejszych zmianach w takich umowach lub uzgodnieniach lub o ich rozwiązaniu.***

Or. en

Poprawka 1236
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Przed zawarciem umowy lub uzgodnienia zgodnie z ust. 1*** państwa członkowskie informują ***o tym Komisję i pozostałe*** państwa członkowskie.	3. Państwa członkowskie informują ***odpowiednie*** państwa członkowskie ***o prowadzonych negocjacjach z państwem trzecim, które ma z nimi wspólną granicę lądową. Państwa członkowskie informują Komisję i pozostałe państwa członkowskie o wszelkich dwustronnych lub wielostronnych umowach lub uzgodnieniach zawartych zgodnie z ust. 1 przed ich wejściem w życie lub – w przypadku gdy umowa lub uzgodnienie mają być stosowane tymczasowo – przed rozpoczęciem ich tymczasowego***

stosowania. Państwa członkowskie informują również Komisję i pozostałe państwa członkowskie o wszelkich późniejszych zmianach w takich umowach lub uzgodnieniach lub o ich rozwiązaniu.

Or. en

Poprawka 1237
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Przed zawarciem umowy lub uzgodnienia zgodnie z ust. 1 państwa członkowskie informują o tym Komisję i pozostałe państwa członkowskie.	3. Przed zawarciem umowy lub uzgodnienia zgodnie z ust. 1 państwa członkowskie informują o tym Komisję i pozostałe państwa członkowskie. ***Jeżeli dane państwo trzecie ma wspólną granicę z państwem członkowskim, przed rozpoczęciem negocjacji w sprawie takiej umowy lub takiego uzgodnienia wymagane są uprzednie konsultacje z tym państwem członkowskim.***

Or. en

Poprawka 1238
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Przed zawarciem*** umowy lub uzgodnienia zgodnie z ust. 1 państwa członkowskie informują o tym Komisję i pozostałe państwa członkowskie.	3. ***Po zawarciu*** umowy lub uzgodnienia zgodnie z ust. 1 państwa członkowskie informują o tym Komisję i pozostałe państwa członkowskie. ***To samo dotyczy wszelkich późniejszych zmian obowiązujących umów lub uzgodnień.***

Or. en

Poprawka 1239
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Przed zawarciem*** umowy lub uzgodnienia zgodnie z ust. 1 państwa członkowskie informują o tym Komisję i pozostałe państwa członkowskie.	3. ***Po zawarciu*** umowy lub uzgodnienia zgodnie z ust. 1 państwa członkowskie informują o tym Komisję i pozostałe państwa członkowskie.

Or. en

Poprawka 1240
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Przekazanie obywatela państwa trzeciego na podstawie niniejszego artykułu wypełnia zobowiązania państwa członkowskiego dokonującego powrotu wobec obywatela państwa trzeciego, chyba że umowa lub uzgodnienie, o których mowa w ust. 1, stanowią inaczej.

Or. en

Poprawka 1241
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

4. Małoletnich bez opieki i rodzin z małoletnimi nie odsyła się do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1.		***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Powrót małoletnich bez opieki do tzw. ośrodków powrotowych w bezpiecznych krajach trzecich jest zgodny z najlepszym interesem dziecka, ponieważ niekoniecznie wymaga ich pozostania w UE, lecz gwarantuje, że odpowiednio uwzględnia się ich szczególne potrzeby, które nadal mogą istnieć w państwie trzecim. W art. 59 ust. 6 rozporządzenia w sprawie procedury azylowej zezwala się na przekazywanie małoletnich bez opieki, pod warunkiem że organy państwa trzeciego gwarantują im opiekę i natychmiastowy dostęp do skutecznej ochrony. W tych okolicznościach pobyt w państwie trzecim nie jest ani nieuzasadniony, ani nie stanowi nieproporcjonalnej ingerencji w prawa podstawowe.

Poprawka 1242
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Małoletnich bez opieki i rodzin z małoletnimi nie odsyła się do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1243
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Małoletnich bez opieki i rodzin z małoletnimi nie odsyła się do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1244
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Małoletnich bez opieki i rodzin z małoletnimi ***nie odsyła się*** do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1.	4. Małoletnich bez opieki i rodzin z małoletnimi ***można odesłać*** do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1. ***Organy krajowe zapewniają, aby od momentu przybycia do państwa trzeciego osoby te były objęte opieką, a warunki ich przyjęcia były zgodne z kryteriami określonymi w ust. 2.***

Or. fr

Poprawka 1245
Irena Joveva

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Małoletnich bez opieki ***i*** rodzin z małoletnimi nie odsyła się do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1.	4. Małoletnich bez opieki**,** rodzin z małoletnimi ***oraz osób wymagających szczególnego traktowania w rozumieniu art. 4*** nie odsyła się do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1.

Or. en

Poprawka 1246
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

4. Małoletnich bez opieki ***i rodzin z małoletnimi*** nie odsyła się do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1.	4. Małoletnich bez opieki nie odsyła się do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1***, z wyjątkiem przypadków objętych zakresem stosowania art. 16***.

Or. en

Poprawka 1247
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Małoletnich bez opieki i rodzin z małoletnimi*** nie odsyła się do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1.	4. ***Osób wymagających szczególnego traktowania*** nie odsyła się do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1.

Or. en

Poprawka 1248
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Małoletnich bez opieki ***i rodzin z małoletnimi*** nie odsyła się do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1.	4. Małoletnich bez opieki nie odsyła się do państwa trzeciego, o którym mowa w ust. 1.

Or. en

Poprawka 1249
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

4a. Bez uszczerbku dla ust. 1 obywateli państw trzecich, którzy znajdują się w sytuacji objętej warunkami określonymi w art. 4a, nie odsyła się do państwa, z którym zawarto umowę określoną w art. 4 pkt 3 lit. g).

Or. en

Poprawka 1250
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 18	***skreśla się***
Najlepszy interes dziecka	
Stosując przepisy zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, właściwe organy uwzględniają przede wszystkim najlepszy interes dziecka.	

Or. en

Uzasadnienie

Skreślenie art. 18 pozwala uniknąć tworzenia się w rozporządzeniu niejasności prawnych i niepożądanych zachęt, które mogłyby prowadzić do wykorzystywania małoletnich. Podstawowy obowiązek uwzględniania najlepszego interesu dziecka pozostaje w pełni nienaruszony i możliwy do wyegzekwowania na mocy Karty oraz prawa międzynarodowego, przy jednoczesnym umożliwieniu prowadzenie polityki powrotowej, która jest zarówno skuteczna, jak i sprawiedliwa.

Poprawka 1251
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 18 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Stosując przepisy ***zgodnie z niniejszym***	Stosując ***niniejsze rozporządzenie***,

rozporządzeniem, właściwe organy uwzględniają przede wszystkim najlepszy interes dziecka.	właściwe organy uwzględniają przede wszystkim najlepszy interes dziecka. ***Przy indywidualnej ocenie najlepszego interesu dziecka państwa członkowskie biorą w szczególności pod uwagę dobrostan i rozwój społeczny małoletniego w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości, w tym jego pochodzenia.***

Or. en

Poprawka 1252
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 18 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Stosując przepisy zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, właściwe organy uwzględniają przede wszystkim najlepszy interes dziecka.	Stosując przepisy zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, właściwe organy uwzględniają przede wszystkim najlepszy interes dziecka***, pod warunkiem że wiek danej osoby należycie oceniono zgodnie z art. 19 lub gdy wygląd fizyczny danej osoby nie pozostawia właściwym organom żadnych uzasadnionych wątpliwości co do jej wieku***.

Or. en

Poprawka 1253
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 18 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Stosując przepisy ***zgodnie z niniejszym***	Stosując ***przepisy niniejszego***

rozporządzeniem, właściwe organy uwzględniają przede wszystkim najlepszy interes dziecka.	***rozporządzenia***, właściwe organy uwzględniają przede wszystkim najlepszy interes dziecka. ***W związku z tym, jeżeli dzieci mają zostać odesłane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, można je odesłać wyłącznie do krajów powrotu, o których mowa w art. 4 pkt 3 lit. a), b) i d).***

Or. en

Uzasadnienie

Dzieci nie należy odsyłać do krajów, z którymi nie mają żadnego związku. Powrót należy ograniczyć do krajów, z którymi łączy je istotny związek.

Poprawka 1254
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 18 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Stosując przepisy zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, właściwe organy uwzględniają ***przede wszystkim*** najlepszy interes dziecka.	Stosując przepisy zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, właściwe organy uwzględniają najlepszy interes dziecka***, przy czym nie może on sam w sobie stanowić przeszkody dla skutecznego powrotu małoletniego obywatela państwa trzeciego przebywającego nielegalnie na terytorium Unii***.

Or. fr

Poprawka 1255
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 18 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Stosując ***przepisy zgodnie z niniejszym rozporządzeniem***, właściwe organy	***1.*** Stosując ***niniejszą dyrektywę***, właściwe organy uwzględniają przede wszystkim

uwzględniają przede wszystkim najlepszy interes dziecka.	najlepszy interes dziecka.

Or. en

Poprawka 1256
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 18 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Ocena najlepszego interesu dziecka musi być kompleksowa i uwzględniać:
	(i) możliwości związane z łączeniem rodzin, ze względu na istnienie więzi rodzinnych;
	(ii) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej, w tym dodatkowe trudności, takie jak trauma, szczególne potrzeby zdrowotne lub niepełnosprawność, ze szczególnym potrzeby stabilności i ciągłości opieki społecznej i edukacyjnej;
	(iii) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności w przypadku gdy istnieje ryzyko, że małoletni stanie się ofiarą przemocy lub wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi;
	(iv) opinie małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości;
	(v) fakt, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim bez opieki;

Or. en

Poprawka 1257
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 18 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2. Decyzje podejmowane w ramach procedury powrotu dotyczące małoletnich, w tym dzieci bez opieki lub odseparowanych od rodziców oraz dzieci w rodzinach, zawsze poprzedza się indywidualną sformalizowaną procedurą ustalania najlepszego interesu dziecka, przeprowadzaną w sposób multidyscyplinarny przez przeszkolone podmioty, z istotnym udziałem podmiotów zaangażowanych w prawa i ochronę dziecka, w tym organów odpowiedzialnych za ochronę i dobro dziecka, które powinny odgrywać rolę przewodnią. Państwa członkowskie szanują prawo każdego dziecka do życia prywatnego i rodzinnego oraz nie separują dzieci od rodziców, chyba że wymaga tego najlepszy interes dziecka.

Or. en

Poprawka 1258
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 18 – akapit 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3. Przy ocenie najlepszego interesu dziecka państwa członkowskie ściśle ze sobą współpracują oraz opierają swoją ocenę na kompleksowych i aktualnych informacjach, w tym informacjach dotyczących kraju pochodzenia dziecka, uwzględniających sytuację danego dziecka, pochodzących zarówno z państwa przyjmującego, jak i z państwa powrotu. W szczególności biorą pod uwagę następujące czynniki:

a) możliwości związane z łączeniem rodzin;

b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej, w tym dodatkowe trudności, takie jak trauma, szczególne potrzeby zdrowotne lub niepełnosprawność, ze szczególnym uwzględnieniem jego pochodzenia etnicznego, religijnego, kulturowego i językowego, oraz uwzględniając potrzebę stabilności i ciągłości opieki społecznej i edukacyjnej;

c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności w przypadku gdy istnieje ryzyko, że małoletni stanie się ofiarą przemocy lub wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi;

d) opinie małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości;

e) w przypadku małoletniego bez opieki – informacje przekazane przez przedstawiciela w państwie członkowskim, w którym przebywa małoletni bez opieki;

f) wszelkie inne powody istotne dla oceny najlepszego interesu dziecka.

Or. en

Poprawka 1259
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 18 – akapit 1 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4. Państwa członkowskie ustanawiają rozsądne terminy na dokonanie oceny najlepszego interesu dziecka w przypadku małoletnich bez opieki, jeżeli w następstwie odrzucenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej lub jakiegokolwiek innego zezwolenia na

pobyt nie wydano jeszcze decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 1260
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ocena wieku ***małoletnich***	Ocena wieku

Or. en

Poprawka 1261
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego, dostępnej dokumentacji i innych istotnych przesłanek istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ może zlecić wykwalifikowanym specjalistom przeprowadzenie multidyscyplinarnej oceny, w tym oceny psychospołecznej, aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego. Do takiej oceny zastosowanie ma ***odpowiednio*** art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348.	W przypadku gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego, dostępnej dokumentacji i innych istotnych przesłanek istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ może zlecić wykwalifikowanym specjalistom przeprowadzenie ***– w sposób uwzględniający dobro dziecka –*** multidyscyplinarnej oceny, w tym oceny psychospołecznej, aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego. ***Ocena wieku nie opiera się wyłącznie na wyglądzie fizycznym lub zachowaniu obywatela państwa trzeciego. Obywatel państwa trzeciego ma prawo wystąpić z wnioskiem, aby badania przeprowadzała osoba tej samej płci. Do celów oceny wieku dostępne dokumenty uznaje się za autentyczne, chyba że istnieją dowody***

wskazujące inaczej; pod uwagę bierze się również oświadczenia małoletnich. Do takiej oceny zastosowanie ma art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348***, w tym domniemanie niepełnoletności oraz zasada rozstrzygania wątpliwości na korzyść strony***. ***Jeżeli obywatela państwa trzeciego poddano weryfikacji wieku w trakcie procedury azylowej i uznano go za małoletniego, wynik tej oceny stosuje się w trakcie procedury powrotu i nie przeprowadza się dalszej oceny.***

Or. en

Poprawka 1262
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego, dostępnej dokumentacji i innych istotnych przesłanek istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ może zlecić wykwalifikowanym specjalistom przeprowadzenie multidyscyplinarnej oceny, w tym oceny psychospołecznej, aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego. Do takiej oceny zastosowanie ma odpowiednio art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348.	W przypadku gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego, dostępnej dokumentacji i innych istotnych przesłanek istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, ***oraz w przypadku gdy takiej oceny nie przeprowadzono dotychczas w ramach procedury azylowej,*** właściwy organ może zlecić wykwalifikowanym specjalistom przeprowadzenie multidyscyplinarnej oceny, w tym oceny psychospołecznej, aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego. Do takiej oceny zastosowanie ma odpowiednio art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348. ***Jeżeli wynik oceny wieku, o której mowa w niniejszym ustępie, nie jest rozstrzygający w odniesieniu do wieku obywatela państwa trzeciego lub zawiera przedział wiekowy poniżej 18 lat, właściwe organy zakładają, że obywatel państwa trzeciego jest małoletni.***

Or. en

Uzasadnienie

Zobacz art. 25 ust. 2 rozporządzenia w sprawie procedury azylowej.

Poprawka 1263
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy ***w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego, dostępnej dokumentacji i innych istotnych przesłanek*** istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ ***może zlecić wykwalifikowanym specjalistom*** przeprowadzenie ***multidyscyplinarnej*** oceny***, w tym oceny psychospołecznej,*** aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego. ***Do takiej oceny zastosowanie ma odpowiednio art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348.***	W przypadku gdy istnieją ***jakiekolwiek*** wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ ***zleca*** przeprowadzenie ***badania lekarskiego, w tym*** oceny ***wieku kostnego i zębów***. ***Badanie to wykonują wykwalifikowani specjaliści***, aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1264
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego, dostępnej dokumentacji i innych istotnych przesłanek istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ ***może zlecić wykwalifikowanym specjalistom*** przeprowadzenie ***multidyscyplinarnej*** oceny***, w tym oceny psychospołecznej, aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego***.	W przypadku gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego, dostępnej dokumentacji i innych istotnych przesłanek istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ ***zleca*** przeprowadzenie oceny ***wieku zgodnie z prawem krajowym***. Do takiej oceny zastosowanie ***może mieć*** odpowiednio art. 25 rozporządzenia (UE)

Do takiej oceny zastosowanie ***ma*** odpowiednio art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348.	2024/1348.

Or. en

Poprawka 1265
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego, dostępnej dokumentacji i innych istotnych przesłanek istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ może zlecić ***wykwalifikowanym specjalistom*** przeprowadzenie ***multidyscyplinarnej*** oceny***, w tym oceny psychospołecznej, aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego***. Do takiej oceny zastosowanie ***ma*** odpowiednio art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348.	W przypadku gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego, dostępnej dokumentacji i innych istotnych przesłanek istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ może zlecić przeprowadzenie oceny ***wieku zgodnie z prawem krajowym***. Do takiej oceny zastosowanie ***może mieć*** odpowiednio art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348.

Or. en

Poprawka 1266
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku ***gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego, dostępnej dokumentacji i innych istotnych przesłanek istnieją*** wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ może zlecić	W przypadku wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ może zlecić wykwalifikowanym specjalistom przeprowadzenie multidyscyplinarnej oceny, w tym oceny psychospołecznej, aby

wykwalifikowanym specjalistom przeprowadzenie multidyscyplinarnej oceny, w tym oceny psychospołecznej, aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego. Do takiej oceny zastosowanie ma odpowiednio art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348.	ustalić wiek obywatela państwa trzeciego. Do takiej oceny zastosowanie ma odpowiednio art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348.

Or. en

Poprawka 1267
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego, dostępnej dokumentacji i innych istotnych przesłanek istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ może zlecić wykwalifikowanym specjalistom przeprowadzenie multidyscyplinarnej oceny, w tym oceny psychospołecznej, aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego. Do takiej oceny zastosowanie ma odpowiednio art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348.	W przypadku gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego, dostępnej dokumentacji i innych istotnych przesłanek istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ może zlecić wykwalifikowanym specjalistom przeprowadzenie multidyscyplinarnej oceny, w tym oceny psychospołecznej ***i badań lekarskich***, aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego. Do takiej oceny zastosowanie ma odpowiednio art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348.

Or. fr

Poprawka 1268
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego, dostępnej dokumentacji i innych istotnych przesłanek	W przypadku gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego, dostępnej dokumentacji i innych istotnych przesłanek

istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ ***może zlecić*** wykwalifikowanym specjalistom przeprowadzenie ***multidyscyplinarnej*** oceny, w tym oceny psychospołecznej, aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego. Do takiej oceny zastosowanie ***ma*** odpowiednio art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348.	istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ ***zleca*** wykwalifikowanym specjalistom przeprowadzenie ***– zgodnie z prawem krajowym –*** oceny ***wieku***, w tym oceny psychospołecznej, aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego. Do takiej oceny zastosowanie ***może mieć*** odpowiednio art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348.

Or. en

Poprawka 1269
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego***, dostępnej dokumentacji i*** innych istotnych przesłanek istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, właściwy organ ***może*** zlecić ***wykwalifikowanym specjalistom*** przeprowadzenie ***multidyscyplinarnej*** oceny, w tym oceny psychospołecznej, aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego. ***Do takiej oceny zastosowanie ma odpowiednio art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348***.	***1.*** W przypadku gdy w wyniku oświadczeń obywatela państwa trzeciego ***lub*** innych istotnych przesłanek istnieją wątpliwości co do tego, czy obywatel państwa trzeciego jest małoletni, ***a*** właściwy organ ***postanowi*** zlecić przeprowadzenie oceny ***wieku***, ***ocenę tę muszą przeprowadzić wykwalifikowani specjaliści oraz musi ona mieć charakter multidyscyplinarny i obejmować ocenę psychospołeczną***, aby ustalić wiek obywatela państwa trzeciego. ***Jeżeli dostępna jest dokumentacja, ocena wieku nie jest konieczna***.

Or. en

Poprawka 1270
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

Właściwy organ może oprzeć się na ocenie wieku przeprowadzonej na wcześniejszym etapie procedury powrotu lub w ramach innego odpowiedniego postępowania administracyjnego lub sądowego, jeśli ocena ta jest nadal ważna i ma zastosowanie oraz jeśli przeprowadzono ją przy użyciu najmniej ingerujących dostępnych metod. Państwo członkowskie może również uznać decyzję w sprawie oceny wieku podjętą przez inne państwo członkowskie, pod warunkiem że przedmiotową ocenę przeprowadzono zgodnie z prawem Unii i zapewnia ona równoważne gwarancje proceduralne. Aby uniknąć niepotrzebnego powielania, właściwe organy mogą priorytetowo traktować istniejącą dokumentację i wcześniejsze ustalenia, zanim rozważą podjęcie jakichkolwiek dalszych działań związanych z oceną wieku. Dodatkowej oceny wieku dokonuje się wyłącznie w przypadku, gdy pojawią się nowe istotne informacje lub gdy dostępne dowody są niewystarczające, aby móc potwierdzić deklarowany wiek.

Or. en

Poprawka 1271
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2. Multidyscyplinarnej oceny wieku dokonuje się w sposób bezpieczny, z uwzględnieniem potrzeb dzieci i aspektu płci oraz z pełnym poszanowaniem godności ludzkiej. Nigdy nie stosuje się metod obejmujących nagość ani badanie, obserwację lub pomiar narządów płciowych lub intymnych części ciała. Ponadto dzieci mają prawo zwrócić się o przeprowadzenie badań przez osobę tej

samej płci. Do oceny tej stosuje się art. 25 rozporządzenia (UE) 2024/1348, w tym wszystkie gwarancje i zabezpieczenia proceduralne, a także domniemanie niepełnoletności oraz zasadę rozstrzygania wątpliwości na korzyść strony.

Or. en

Poprawka 1272
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Oprócz oceny, o której mowa w ust. 1, państwa członkowskie mogą przewidzieć w prawie krajowym stosowanie innych metod ustalania wieku, pod warunkiem że takie metody zapewniają równoważny lub wyższy poziom dokładności lub są mniej ingerujące lub bardziej opłacalne pod względem kosztów. Metody te mogą obejmować potwierdzone naukowo techniki, takie jak analiza DNA, przy czym od danej osoby wymaga się współpracy przy pobraniu próbki biologicznej wyłącznie do celów weryfikacji wieku.

Or. en

Poprawka 1273
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	W przypadku gdy istnieją uzasadnione

podstawy, by uznać, że osoba podająca się za małoletnią może stanowić zagrożenie dla porządku publicznego lub bezpieczeństwa narodowego, właściwe organy zapewniają, aby procedurę oceny wieku przeprowadzono w trybie priorytetowym i bez zbędnej zwłoki, z pełnym poszanowaniem zasad konieczności i proporcjonalności.

Or. en

Poprawka 1274
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2. Właściwy organ może oprzeć się na istniejącej ocenie wieku przeprowadzonej na wcześniejszych etapach procedury powrotu lub w ramach innych odpowiednich postępowań.

Or. en

Poprawka 1275
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie mogą uznać decyzje w sprawie oceny wieku podjęte przez inne państwa członkowskie lub w razie potrzeby dokonać oceny we własnym zakresie.

Or. en

Poprawka 1276
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3. Ocena wieku przeprowadzona zgodnie z prawem Unii w poprzednich postępowaniach administracyjnych lub sądowych w dowolnym państwie członkowskim musi zostać uznana za wystarczającą do ustalenia wieku obywatela państwa trzeciego, który podaje się za małoletniego.

Or. en

Poprawka 1277
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Odmowa poddania się ocenie wieku, w tym badaniu lekarskiemu, nie uniemożliwia organowi rozstrzygającemu podjęcia decyzji w sprawie wieku obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1278
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3. Państwo członkowskie może uznać

decyzje w sprawie oceny wieku podjęte przez inne państwa członkowskie, jeżeli oceny te przeprowadzono zgodnie z prawem Unii.

Or. en

Poprawka 1279
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	W przypadku gdy państwo członkowskie przyjmuje przepisy krajowe na podstawie ust. 2, powiadamia ono Komisję oraz pozostałe państwa członkowskie o przyjętych przepisach krajowych.

Or. en

Poprawka 1280
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwo członkowskie może oprzeć się na istniejącej ocenie wieku przeprowadzonej na wcześniejszych etapach procedury powrotu lub w ramach innych odpowiednich postępowań.

Or. en

Poprawka 1281
Marieke Ehlers

w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie mogą uznać decyzje w sprawie oceny wieku podjęte przez inne państwa członkowskie.

Or. en

Poprawka 1282
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – akapit 1 e (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego odmawia poddania się procedurze oceny wieku, do celów niniejszego rozporządzenia uznaje się go za osobę dorosłą.

Or. en

Poprawka 1283
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Powrót ***małoletnich*** bez opieki	Powrót ***dzieci*** bez opieki

Or. en

Poprawka 1284
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Powrót małoletnich ***bez opieki***	Powrót małoletnich

Or. en

Poprawka 1285
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Powrót małoletnich ***bez opieki***	Powrót małoletnich

Or. en

Poprawka 1286
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Przed podjęciem decyzji o wydaniu decyzji nakazującej powrót wobec małoletniego bez opieki odpowiednie podmioty inne niż organy wykonujące decyzję nakazującą powrót udzielają pomocy małoletniemu bez opieki z uwzględnieniem najlepszego interesu dziecka.	***skreśla się***

Or. fr

Poprawka 1287
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Przed podjęciem decyzji o wydaniu decyzji nakazującej powrót wobec małoletniego ***bez opieki*** odpowiednie podmioty inne niż organy wykonujące decyzję nakazującą powrót udzielają pomocy małoletniemu bez opieki z uwzględnieniem najlepszego interesu dziecka.	1. Przed podjęciem decyzji o wydaniu decyzji nakazującej powrót wobec małoletniego odpowiednie podmioty inne niż organy wykonujące decyzję nakazującą powrót udzielają pomocy małoletniemu bez opieki z uwzględnieniem najlepszego interesu dziecka. ***Państwa członkowskie przeprowadzają sformalizowaną i udokumentowaną indywidualną ocenę najlepszego interesu dziecka, aby określić trwałe rozwiązania dla dziecka, w oparciu o jego najlepszy interes, niezależnie od tego, czy dziecko to przebywa w rodzinie czy jest dzieckiem bez opieki lub odseparowanym od rodziców. Oceny te przeprowadzane są w sposób multidyscyplinarny przez przeszkolone podmioty, z istotnym udziałem podmiotów zaangażowanych w prawa i ochronę dziecka, w tym organów odpowiedzialnych za ochronę i dobro dziecka. W przypadkach, w których uznaje się, że powrót służy najlepszemu interesowi dziecka, wdraża się szczególne i odpowiednie środki wykonawcze.***

Or. en

Poprawka 1288
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Przed podjęciem decyzji o wydaniu*** decyzji nakazującej powrót wobec małoletniego bez opieki ***odpowiednie***	1. ***Państwa członkowskie nie wydają*** decyzji nakazującej powrót wobec małoletniego***. W przypadku małoletnich***

podmioty inne niż organy wykonujące decyzję nakazującą powrót udzielają pomocy małoletniemu bez opieki z uwzględnieniem najlepszego interesu dziecka.	bez opieki ***po dokonaniu oceny*** najlepszego interesu dziecka***, o którym mowa w art. 18, i wyłącznie wtedy, gdy leży to w najlepszym interesie dziecka, można podjąć decyzję o połączeniu małoletniego z jego rodziną w państwie pochodzenia lub pobytu, w bezpiecznych warunkach oraz w przypadku istnienia ochronnej więzi rodzinnej, a także gdy rodzina przebywa tam legalnie i dziecko również będzie tam przebywać legalnie. Samo istnienie członków rodziny w państwie pochodzenia nie jest wystarczające, aby zapewnić dobro i bezpieczeństwo dziecka.***

Or. en

Poprawka 1289
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Przed podjęciem decyzji o wydaniu decyzji nakazującej powrót wobec małoletniego bez opieki odpowiednie podmioty inne niż organy wykonujące decyzję nakazującą powrót udzielają pomocy małoletniemu ***bez opieki z uwzględnieniem najlepszego interesu dziecka***.	1. Przed podjęciem decyzji o wydaniu decyzji nakazującej powrót wobec małoletniego bez opieki ***organy ds. powrotów dokonują oceny najlepszego interesu dziecka. W tym względzie*** odpowiednie podmioty inne niż organy wykonujące decyzję nakazującą powrót udzielają pomocy małoletniemu.

Or. en

Uzasadnienie

Należy jasno podkreślić, że przed wydaniem decyzji nakazującej powrót należy zastosować kryterium najlepszego interesu dziecka.

Poprawka 1290
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Przed podjęciem decyzji o wydaniu decyzji nakazującej powrót wobec małoletniego bez opieki*** odpowiednie podmioty inne niż organy wykonujące decyzję nakazującą powrót udzielają pomocy małoletniemu bez opieki z uwzględnieniem najlepszego interesu dziecka.	1. Odpowiednie podmioty inne niż organy wykonujące decyzję nakazującą powrót udzielają pomocy z uwzględnieniem najlepszego interesu dziecka.

Or. en

Poprawka 1291
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Przed podjęciem decyzji o wydaniu decyzji nakazującej powrót wobec ***małoletniego*** bez opieki odpowiednie podmioty inne niż organy wykonujące decyzję nakazującą powrót udzielają pomocy małoletniemu bez opieki z uwzględnieniem najlepszego interesu dziecka.	1. Przed podjęciem decyzji o wydaniu decyzji nakazującej powrót wobec ***dziecka*** bez opieki odpowiednie podmioty inne niż organy wykonujące decyzję nakazującą powrót udzielają pomocy małoletniemu bez opieki z uwzględnieniem najlepszego interesu dziecka.

Or. en

Poprawka 1292
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Wyznacza się przedstawiciela lub osobę przeszkoloną w zakresie ochrony najlepszego interesu dziecka do reprezentowania małoletniego bez opieki, oferowania mu pomocy i działania, stosownie do przypadku, w jego imieniu w procesie powrotu. Należy zapewnić, aby wyznaczony przedstawiciel był odpowiednio przeszkolony w zakresie komunikowania się w sposób, który jest przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, a także w języku zrozumiałym dla małoletniego. Osoba ta jest osobą wyznaczoną do działania jako przedstawiciel na podstawie dyrektywy (UE) 2024/1346, jeżeli została wyznaczona zgodnie z art. 27 tej dyrektywy.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1293
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Wyznacza się przedstawiciela lub osobę przeszkoloną w zakresie ochrony najlepszego interesu dziecka do reprezentowania małoletniego bez opieki, oferowania mu pomocy i działania, stosownie do przypadku, w jego imieniu w procesie powrotu. Należy zapewnić, aby wyznaczony przedstawiciel był odpowiednio przeszkolony w zakresie komunikowania się w sposób, który jest przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, a także w języku zrozumiałym dla małoletniego. ***Osoba ta*** jest osobą wyznaczoną do działania jako przedstawiciel na podstawie dyrektywy (UE) 2024/1346, jeżeli ***została wyznaczona*** zgodnie z art. 27 tej dyrektywy.	2. ***Tak szybko, jak to możliwe, a najpóźniej w terminie piętnastu dni roboczych od dnia ujawnienia małoletniego*** wyznacza się przedstawiciela lub osobę przeszkoloną w zakresie ochrony najlepszego interesu dziecka***. W razie potrzeby, do czasu wyznaczenia przedstawiciela, wyznacza się odpowiednio przeszkoloną osobę w celu ochrony nadrzędnego interesu dziecka oraz*** do reprezentowania małoletniego bez opieki, oferowania mu pomocy i działania, stosownie do przypadku, w jego imieniu w procesie powrotu. Należy zapewnić, aby wyznaczony przedstawiciel był odpowiednio przeszkolony w zakresie komunikowania się w sposób, który jest

przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku ***i płci***, a także w języku zrozumiałym dla małoletniego. ***Na wniosek należy zapewnić przedstawiciela tej samej płci. Przedstawiciel ten spełnia wymogi określone w art. 23 rozporządzenia (UE) 2024/1348 oraz*** jest osobą wyznaczoną do działania jako przedstawiciel na podstawie dyrektywy (UE) 2024/1346, jeżeli ***został wyznaczony*** zgodnie z art. 27 tej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 1294
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Wyznacza się przedstawiciela lub osobę przeszkoloną w zakresie ochrony najlepszego interesu dziecka do reprezentowania małoletniego bez opieki, oferowania mu pomocy i działania, stosownie do przypadku, w jego imieniu w procesie powrotu. Należy zapewnić, aby wyznaczony przedstawiciel był odpowiednio przeszkolony w zakresie komunikowania się w sposób, który jest przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku***, a także w języku*** zrozumiałym dla małoletniego. Osoba ta jest osobą wyznaczoną do działania jako przedstawiciel na podstawie dyrektywy (UE) 2024/1346, jeżeli została wyznaczona zgodnie z art. 27 tej dyrektywy.	2. Wyznacza się przedstawiciela lub osobę przeszkoloną w zakresie ochrony najlepszego interesu dziecka do reprezentowania małoletniego bez opieki, oferowania mu pomocy i działania, stosownie do przypadku, w jego imieniu w procesie powrotu. Należy zapewnić, aby wyznaczony przedstawiciel był odpowiednio przeszkolony w zakresie komunikowania się w sposób, który jest przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku***. Jeśli wyznaczony przedstawiciel nie posługuje się językiem*** zrozumiałym dla małoletniego***, można zapewnić komunikację z udziałem tłumacza lub z wykorzystaniem sztucznej inteligencji***. Osoba ta jest osobą wyznaczoną do działania jako przedstawiciel na podstawie dyrektywy (UE) 2024/1346, jeżeli została wyznaczona zgodnie z art. 27 tej dyrektywy.

Or. en

Uzasadnienie

Propozycja, aby państwa członkowskie wyznaczyły specjalistę, który posługuje się tym samym językiem co małoletni, wydaje się niepraktyczna. Niniejsza poprawka zapewnia państwom członkowskim odpowiednią elastyczność w dalszym świadczeniu tej usługi, ale z pomocą tłumacza lub z wykorzystaniem sztucznej inteligencji.

Poprawka 1295
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Wyznacza się przedstawiciela lub osobę ***przeszkoloną w zakresie*** ochrony najlepszego interesu dziecka do reprezentowania małoletniego bez opieki, oferowania mu pomocy i działania, stosownie do przypadku, w jego imieniu w procesie powrotu. Należy zapewnić, aby wyznaczony przedstawiciel był odpowiednio przeszkolony w zakresie komunikowania się w sposób, który jest przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, a także w języku zrozumiałym dla małoletniego. Osoba ta ***jest*** osobą wyznaczoną do działania jako przedstawiciel na podstawie dyrektywy (UE) 2024/1346, jeżeli została wyznaczona zgodnie z art. 27 tej dyrektywy.	2. Wyznacza się przedstawiciela lub osobę ***delegowaną w celu*** ochrony najlepszego interesu dziecka do reprezentowania małoletniego bez opieki, oferowania mu pomocy i działania, stosownie do przypadku, w jego imieniu w procesie powrotu. Należy zapewnić, aby wyznaczony przedstawiciel był odpowiednio przeszkolony w zakresie komunikowania się w sposób, który jest przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, a także w języku zrozumiałym dla małoletniego. Osoba ta ***może być*** osobą wyznaczoną do działania jako przedstawiciel na podstawie dyrektywy (UE) 2024/1346, jeżeli została wyznaczona zgodnie z art. 27 tej dyrektywy. ***Komunikacja może się odbywać z wykorzystaniem usług tłumaczeniowych.***

Or. en

Poprawka 1296
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Wyznacza się przedstawiciela lub	2. Wyznacza się przedstawiciela lub

osobę przeszkoloną w zakresie ochrony najlepszego interesu dziecka do reprezentowania małoletniego bez opieki, oferowania mu pomocy i działania, stosownie do przypadku, w jego imieniu w procesie powrotu. Należy zapewnić, aby wyznaczony przedstawiciel był odpowiednio przeszkolony w zakresie komunikowania się w sposób, który jest przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, a także w języku zrozumiałym dla małoletniego. Osoba ta jest osobą wyznaczoną do działania jako przedstawiciel na podstawie dyrektywy (UE) 2024/1346, jeżeli została wyznaczona zgodnie z art. 27 tej dyrektywy.	osobę przeszkoloną w zakresie ochrony najlepszego interesu dziecka do reprezentowania małoletniego bez opieki, oferowania mu pomocy i działania, stosownie do przypadku, w jego imieniu w procesie powrotu. Należy zapewnić, aby wyznaczony przedstawiciel był ***niezależny,*** odpowiednio przeszkolony w zakresie komunikowania się w sposób, który jest przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, a także w języku zrozumiałym dla małoletniego. Osoba ta jest osobą wyznaczoną do działania jako przedstawiciel na podstawie dyrektywy (UE) 2024/1346, jeżeli została wyznaczona zgodnie z art. 27 tej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 1297
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Wyznacza się przedstawiciela ***lub osobę przeszkoloną w zakresie ochrony najlepszego interesu dziecka*** do reprezentowania ***małoletniego*** bez opieki, oferowania mu pomocy ***i*** działania, stosownie do przypadku, w jego imieniu w procesie powrotu. Należy zapewnić, aby wyznaczony przedstawiciel był odpowiednio przeszkolony w zakresie komunikowania się w sposób, który jest przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, a także w języku zrozumiałym dla ***małoletniego***. ***Osoba ta jest osobą wyznaczoną*** do działania jako przedstawiciel na podstawie dyrektywy (UE) 2024/1346, jeżeli została wyznaczona zgodnie z art. 27 tej dyrektywy.	2. Wyznacza się przedstawiciela do reprezentowania ***dziecka*** bez opieki, oferowania mu pomocy ***lub do*** działania, stosownie do przypadku, w jego imieniu w procesie powrotu. Należy zapewnić, aby wyznaczony przedstawiciel był odpowiednio przeszkolony w zakresie komunikowania się w sposób, który jest przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, a także w języku zrozumiałym dla ***dziecka***. ***W stosownych przypadkach państwa członkowskie dążą do zapewnienia, aby przedstawicielem tym była osoba wyznaczona*** do działania jako przedstawiciel na podstawie dyrektywy (UE) 2024/1346, jeżeli została wyznaczona zgodnie z art. 27 tej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 1298
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Wyznacza się przedstawiciela ***lub osobę przeszkoloną w zakresie*** ochrony najlepszego interesu dziecka do reprezentowania małoletniego bez opieki, oferowania mu pomocy i działania, stosownie do przypadku, w jego imieniu w procesie powrotu. Należy zapewnić, aby wyznaczony przedstawiciel był odpowiednio przeszkolony w zakresie komunikowania się w sposób, który jest przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, a także w języku zrozumiałym dla małoletniego. Osoba ta jest osobą wyznaczoną do działania jako przedstawiciel na podstawie dyrektywy (UE) 2024/1346, jeżeli została wyznaczona zgodnie z art. 27 tej dyrektywy.	2. Wyznacza się przedstawiciela ***w celu*** ochrony najlepszego interesu ***i ogólnego dobrostanu*** dziecka do reprezentowania małoletniego bez opieki, oferowania mu pomocy i działania, stosownie do przypadku, w jego imieniu w procesie powrotu. Należy zapewnić, aby wyznaczony przedstawiciel był odpowiednio przeszkolony w zakresie komunikowania się w sposób, który jest przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, a także w języku zrozumiałym dla małoletniego. Osoba ta jest osobą wyznaczoną do działania jako przedstawiciel na podstawie dyrektywy (UE) 2024/1346, jeżeli została wyznaczona zgodnie z art. 27 tej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 1299
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Aby zagwarantować skuteczne wykonywanie zadań przez przedstawiciela, państwa członkowskie zapewniają, by każdy przedstawiciel osoby fizycznej był odpowiedzialny za nie więcej niż 10 małoletnich bez opieki. Prawidłowe wykonywanie obowiązków przez przedstawicieli podlega regularnemu

	nadzorowi właściwych organów administracyjnych lub sądowych bądź innych wyznaczonych podmiotów. Państwa członkowskie ustanawiają jasne, dostępne oraz uwzględniające potrzeby dzieci i aspekt płci procedury składania skarg przez małoletnich bez opieki w odniesieniu do ich przedstawicieli. Małoletnich bez opieki niezwłocznie informuje się, w sposób dostosowany, bezpieczny i poufny, o tym, jak mogą złożyć skargę. Wytyczne dotyczące funkcjonowania mechanizmu składania skarg opracowuje się we współpracy ze specjalistami w dziedzinie ochrony dzieci i przedstawia się je dzieciom w łatwo zrozumiałej formie.

Or. en

Poprawka 1300
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Małoletniego bez opieki przesłuchuje się, bezpośrednio albo z udziałem przedstawiciela lub przeszkolonej osoby, o której mowa w ust. 2, również w kontekście ustalenia najlepszego interesu dziecka. Przed ***wydaleniem*** małoletniego bez opieki z terytorium danego państwa członkowskiego, organy tego państwa członkowskiego ***upewniają się,*** że zostanie ***on*** przekazany członkowi swojej rodziny ***lub wyznaczonemu opiekunowi albo zostanie umieszczony*** w odpowiednim ośrodku w ***kraju powrotu***.	3. Małoletniego bez opieki przesłuchuje się, bezpośrednio albo z udziałem przedstawiciela lub przeszkolonej osoby, ***która tymczasowo pełni funkcję przedstawiciela i*** o której mowa w ust. 2, również w kontekście ustalenia najlepszego interesu dziecka***, o którym mowa w art. 18***. Przed ***odesłaniem*** małoletniego bez opieki z terytorium danego państwa członkowskiego, organy tego państwa członkowskiego ***zapewniają – na podstawie indywidualnej i udokumentowanej oceny –*** że ***powrót leży w najlepszym interesie dziecka, jest przeprowadzany w bezpiecznych warunkach oraz że małoletni*** zostanie przekazany członkowi swojej rodziny***, z którym łączą go ochronne więzi rodzinne oraz który legalnie przebywa –***

oraz że dziecko będzie również wraz z nim legalnie przebywać **–** w odpowiednim ośrodku w ***państwie pochodzenia lub pobytu spełniającym standardy określone w dyrektywie (UE) 2024/1346***.

Or. en

Poprawka 1301
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Małoletniego ***bez opieki*** przesłuchuje się, bezpośrednio albo z udziałem przedstawiciela lub przeszkolonej osoby, o której mowa w ust. 2, również w kontekście ustalenia najlepszego interesu dziecka. ***Przed wydaleniem małoletniego bez opieki z terytorium danego państwa członkowskiego, organy tego państwa członkowskiego upewniają się, że zostanie on przekazany członkowi swojej rodziny lub wyznaczonemu opiekunowi albo zostanie umieszczony w odpowiednim ośrodku w kraju powrotu.***	3. Małoletniego przesłuchuje się, bezpośrednio albo z udziałem przedstawiciela lub przeszkolonej osoby, o której mowa w ust. 2, również w kontekście ustalenia najlepszego interesu dziecka.

Or. en

Poprawka 1302
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Małoletniego bez opieki przesłuchuje się, bezpośrednio albo z udziałem przedstawiciela ***lub przeszkolonej osoby***, o ***której*** mowa w ust.	3. ***Zanim organy ds. powrotów postanowią o wydaniu decyzji nakazującej powrót,*** małoletniego bez opieki przesłuchuje się, bezpośrednio albo z

2, również w kontekście ustalenia najlepszego interesu dziecka. ***Przed wydaleniem małoletniego*** bez opieki ***z terytorium danego*** państwa ***członkowskiego, organy tego*** państwa ***członkowskiego upewniają się, że zostanie on przekazany członkowi swojej rodziny lub wyznaczonemu opiekunowi albo zostanie umieszczony*** w ***odpowiednim ośrodku w kraju powrotu***.	udziałem przedstawiciela, o ***którym*** mowa w ust. 2, również w kontekście ustalenia najlepszego interesu dziecka. ***W przypadku małoletnich*** bez opieki można rozważać powrót wyłącznie do państwa ***pochodzenia lub do*** państwa ***trzeciego***, w ***którym małoletni ma rodzinę, z którą łączą go ochronne więzi rodzinne oraz która przebywa tam legalnie***. ***Państwo członkowskie dokonuje oceny, czy istnieją trwałe i odpowiednie czynniki ochronne związane z powiązaniem rodzinnym, a także czy zapewnione są odpowiednie warunki przyjęcia i opieki.***

Or. en

Poprawka 1303
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Małoletniego bez opieki przesłuchuje się, bezpośrednio albo z udziałem przedstawiciela lub przeszkolonej osoby, o której mowa w ust. 2, również w kontekście ustalenia najlepszego interesu dziecka. Przed wydaleniem małoletniego bez opieki z terytorium danego państwa członkowskiego, organy tego państwa członkowskiego upewniają się, że zostanie on przekazany członkowi swojej rodziny lub wyznaczonemu opiekunowi albo zostanie umieszczony w odpowiednim ośrodku w kraju powrotu.	3. Małoletniego bez opieki przesłuchuje się, bezpośrednio albo z udziałem przedstawiciela lub przeszkolonej osoby, o której mowa w ust. 2, również w kontekście ustalenia najlepszego interesu dziecka. Przed wydaleniem małoletniego bez opieki z terytorium danego państwa członkowskiego, organy tego państwa członkowskiego upewniają się, że zostanie on przekazany członkowi swojej rodziny lub wyznaczonemu opiekunowi albo zostanie umieszczony w odpowiednim ośrodku w kraju powrotu ***lub w państwie trzecim, z którym zawarto umowę lub uzgodnienie***.

Or. en

Poprawka 1304

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Małoletniego bez opieki przesłuchuje się***, bezpośrednio albo z udziałem przedstawiciela lub przeszkolonej osoby, o której mowa w ust. 2,*** również w kontekście ustalenia najlepszego interesu dziecka. Przed wydaleniem małoletniego bez opieki z terytorium danego państwa członkowskiego, organy tego państwa członkowskiego upewniają się, że zostanie on przekazany członkowi swojej rodziny lub wyznaczonemu opiekunowi albo zostanie umieszczony w odpowiednim ośrodku w kraju powrotu.	3. Małoletniego bez opieki przesłuchuje się również w kontekście ustalenia najlepszego interesu dziecka. Przed wydaleniem małoletniego bez opieki z terytorium danego państwa członkowskiego, organy tego państwa członkowskiego upewniają się, że zostanie on przekazany członkowi swojej rodziny lub wyznaczonemu opiekunowi albo zostanie umieszczony w odpowiednim ośrodku w kraju powrotu.

Or. en

Poprawka 1305
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Małoletniego bez opieki przesłuchuje się, bezpośrednio albo z udziałem przedstawiciela lub ***przeszkolonej*** osoby, o której mowa w ust. 2, również w kontekście ustalenia najlepszego interesu dziecka. Przed wydaleniem małoletniego bez opieki z terytorium danego państwa członkowskiego, organy tego państwa członkowskiego upewniają się, że zostanie on przekazany członkowi swojej rodziny lub wyznaczonemu opiekunowi albo zostanie umieszczony w odpowiednim ośrodku w kraju powrotu.	3. Małoletniego bez opieki przesłuchuje się, bezpośrednio albo z udziałem przedstawiciela lub ***wyznaczonej*** osoby, o której mowa w ust. 2, również w kontekście ustalenia najlepszego interesu dziecka. ***Najpóźniej*** przed wydaleniem małoletniego bez opieki z terytorium danego państwa członkowskiego, organy tego państwa członkowskiego upewniają się, że zostanie on przekazany członkowi swojej rodziny lub wyznaczonemu opiekunowi albo zostanie umieszczony w odpowiednim ośrodku w kraju powrotu.

Or. en

Poprawka 1306
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Małoletniego*** bez opieki przesłuchuje się, bezpośrednio albo z udziałem przedstawiciela lub przeszkolonej osoby, o której mowa w ust. 2, również w kontekście ustalenia najlepszego interesu dziecka. Przed wydaleniem ***małoletniego*** bez opieki z terytorium danego państwa członkowskiego, organy tego państwa członkowskiego upewniają się, że zostanie ***on przekazany*** członkowi swojej rodziny lub wyznaczonemu opiekunowi albo zostanie ***umieszczony*** w odpowiednim ośrodku w kraju powrotu.	3. ***Dziecko*** bez opieki przesłuchuje się, bezpośrednio albo z udziałem przedstawiciela lub przeszkolonej osoby, o której mowa w ust. 2, również w kontekście ustalenia najlepszego interesu dziecka. Przed wydaleniem ***dziecka*** bez opieki z terytorium danego państwa członkowskiego, organy tego państwa członkowskiego upewniają się, że zostanie ***ono przekazane*** członkowi swojej rodziny lub wyznaczonemu opiekunowi albo zostanie ***umieszczone*** w odpowiednim ośrodku w kraju powrotu.

Or. en

Poprawka 1307
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Właściwe organy, inne niż organy odpowiedzialne za wykonanie decyzji nakazującej powrót, zapewniają pomoc małoletnim, z należytym uwzględnieniem najlepszego interesu dziecka. Ustalenia dotyczące przyjmowania i opieki powinny również obejmować przyjęcie dziecka po przybyciu, natychmiastowy dostęp do odpowiedniego zakwaterowania, wsparcie w zaspokajaniu podstawowych potrzeb,

dostęp do edukacji i opieki zdrowotnej oraz indywidualny plan trwałej reintegracji dziecka.

Or. en

Poprawka 1308
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Przed wydaniem decyzji nakazującej powrót wobec małoletniego bez opieki organy danego państwa członkowskiego upewniają się, że na terytorium Unii nie przebywają legalnie członkowie jego rodziny, którzy mogliby w praktyce objąć dziecko opieką, a jeżeli powrót leży w najlepszym interesie małoletniego, że zostanie on odesłany do krewnego pierwszego lub drugiego stopnia lub wskazanego opiekuna prawnego w państwie powrotu.

Or. en

Poprawka 1309
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3b. Jeżeli państwo członkowskie stwierdzi, że powrót leży w najlepszym interesie małoletniego bez opieki lub odseparowanego od rodziców, sporządza się – w miarę możliwości razem z małoletnim bez opieki – indywidualny plan jego trwałego powrotu i reintegracji.

Or. en

Poprawka 1310
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 3 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3c. Państwa członkowskie zapewniają szczególne wsparcie na rzecz trwałej reintegracji dzieci oraz monitorują sytuację i postępy w reintegracji dzieci i rodzin po ich powrocie przez co najmniej sześć miesięcy, a w miarę możliwości do dwunastu miesięcy.

Or. en

Poprawka 1311
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Rozdział III – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
III OBOWIĄZKI OBYWATELA PAŃSTWA TRZECIEGO	III OBOWIĄZKI ***PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO I*** OBYWATELA PAŃSTWA TRZECIEGO

Or. en

Poprawka 1312
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Obowiązek współpracy	***Współpraca między obywatelami państw***

trzecich a państwami członkowskimi

Or. en

Poprawka 1313
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Obowiązek współpracy	***Współpraca***

Or. en

Poprawka 1314
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp -1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1. Państwa członkowskie podejmują wszelkie niezbędne działania w celu zapewnienia, aby obywatele państw trzecich mogli korzystać z przysługujących im praw oraz wypełniać ciążące na nich obowiązki wynikające z niniejszego rozporządzenia, w tym poprzez terminowe przekazywanie wszelkich niezbędnych informacji, zapewnianie terminowego i nieograniczonego dostępu do pomocy prawnej i językowej, dbanie o to, by wszelkie wyznaczone terminy oraz inne nałożone obowiązki były rozsądne i niedyskryminujące, a także uwzględnianie indywidualnych okoliczności przy podejmowaniu każdej decyzji.

Or. en

Poprawka 1315
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Obywatele państw trzecich ***mają obowiązek współpracować z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur powrotu i readmisji oraz przestrzegać obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich. Obywatele państw trzecich bez zbędnej zwłoki przekazują*** właściwym organom informacje na temat wszelkich istotnych zmian w swojej sytuacji istotnych do celów art. 5.	1. Obywatele państw trzecich ***mogą przekazywać*** właściwym organom informacje na temat wszelkich istotnych zmian w swojej sytuacji istotnych do celów art. 5.

Or. en

Poprawka 1316
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Obywatele państw trzecich mają obowiązek współpracować z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur powrotu i readmisji oraz przestrzegać obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich. Obywatele państw trzecich bez zbędnej zwłoki przekazują właściwym organom informacje na temat wszelkich istotnych zmian w swojej sytuacji istotnych do celów art. 5.	1. Obywatele państw trzecich mają obowiązek współpracować z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur powrotu i readmisji oraz przestrzegać obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich. ***Bez uszczerbku dla obowiązku państw członkowskich polegającego na aktywnym ocenianiu ryzyka naruszenia zasady non-refoulement*** obywatele państw trzecich bez zbędnej zwłoki przekazują właściwym organom informacje na temat wszelkich istotnych zmian w swojej sytuacji***, w tym o zmianach*** istotnych do celów art. 5. ***Wszelkie obowiązki nakładane na małoletnich uwzględniają ich wiek i***

stopień dojrzałości oraz są do nich proporcjonalne.

Or. en

Poprawka 1317
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Obywatele państw trzecich mają obowiązek współpracować z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur powrotu i readmisji oraz przestrzegać obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich. ***Obywatele państw trzecich bez zbędnej zwłoki przekazują właściwym organom informacje na temat wszelkich istotnych zmian w swojej sytuacji istotnych do celów art. 5.***	1. Obywatele państw trzecich mają obowiązek współpracować z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur powrotu i readmisji oraz przestrzegać obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 1318
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Obywatele państw trzecich ***mają obowiązek współpracować z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur powrotu i readmisji oraz przestrzegać*** obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich. ***Obywatele państw trzecich bez zbędnej zwłoki przekazują właściwym organom informacje na temat wszelkich istotnych zmian w swojej sytuacji***	1. Obywatele państw trzecich ***przestrzegają*** obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich ***oraz są zobowiązani do współpracy*** z właściwymi organami państw członkowskich***, w których podlegają stosowaniu niniejszego rozporządzenia***.

istotnych do celów art. 5.

Or. en

Poprawka 1319
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Obywatele państw trzecich mają obowiązek współpracować z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur powrotu i readmisji oraz przestrzegać*** obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich. ***Obywatele państw trzecich*** bez zbędnej zwłoki przekazują właściwym organom informacje na temat wszelkich istotnych zmian w swojej sytuacji istotnych do celów ***art. 5***.	1. ***Osoby powracające przestrzegają*** obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich. ***Osoby powracające*** bez zbędnej zwłoki przekazują właściwym organom informacje na temat wszelkich istotnych zmian w swojej sytuacji istotnych do celów ***powrotu***.

Or. en

Uzasadnienie

Obowiązki te opisano szczegółowo w ust. 2 i 3. Akapit pierwszy nie wnosi żadnej wartości dodanej. Readmisja stanowi część powrotów. Artykuł 5 to horyzontalna klauzula dotycząca praw podstawowych.

Poprawka 1320
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Obywatele państw trzecich mają obowiązek współpracować z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur powrotu i	1. Obywatele państw trzecich mają obowiązek współpracować z właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur powrotu i

readmisji oraz przestrzegać obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich. Obywatele państw trzecich bez zbędnej zwłoki przekazują właściwym organom informacje na temat wszelkich istotnych zmian w swojej sytuacji istotnych do celów art. 5.	readmisji oraz przestrzegać obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich ***pod groźbą sankcji zgodnie z art. 22***. Obywatele państw trzecich bez zbędnej zwłoki przekazują właściwym organom informacje na temat wszelkich istotnych zmian w swojej sytuacji istotnych do celów art. 5.

Or. fr

Poprawka 1321
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Obywatele państw trzecich mają obowiązek współpracować ***z właściwymi organami państw członkowskich*** na wszystkich etapach procedur powrotu i readmisji oraz przestrzegać obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich. Obywatele państw trzecich bez ***zbędnej*** zwłoki przekazują właściwym organom informacje na temat wszelkich istotnych zmian w swojej sytuacji ***istotnych do celów art. 5***.	1. Obywatele państw trzecich mają obowiązek współpracować na wszystkich etapach procedur powrotu i readmisji oraz przestrzegać obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich ***bez zbędnej zwłoki***. Obywatele państw trzecich bez zwłoki przekazują właściwym organom informacje na temat wszelkich istotnych zmian w swojej sytuacji.

Or. en

Poprawka 1322
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Obywatele państw trzecich mają obowiązek współpracować z właściwymi	1. Obywatele państw trzecich mają obowiązek ***w pełni*** współpracować z

organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur powrotu i readmisji oraz przestrzegać obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich. Obywatele państw trzecich bez zbędnej zwłoki przekazują właściwym organom informacje na temat wszelkich istotnych zmian w swojej sytuacji ***istotnych do celów art. 5***.	właściwymi organami państw członkowskich na wszystkich etapach procedur powrotu i readmisji oraz przestrzegać obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich. Obywatele państw trzecich bez zbędnej zwłoki przekazują właściwym organom informacje na temat wszelkich istotnych zmian w swojej sytuacji.

Or. en

Poprawka 1323
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatele państw trzecich:	2. ***Bez uszczerbku dla obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich*** obywatele państw trzecich:

Or. en

Poprawka 1324
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Obywatele państw trzecich:	2. ***Bez uszczerbku dla obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich*** obywatele państw trzecich:

Or. en

Poprawka 1325

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Obywatele państw trzecich***:	2. ***Osoby powracające współpracują z właściwymi organami państw członkowskich oraz***:

Or. en

Poprawka 1326
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) pozostają na terytorium państwa członkowskiego właściwego w zakresie procedury powrotu, której podlega obywatel państwa trzeciego, i nie uciekają do innego państwa członkowskiego;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1327
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) pozostają na terytorium państwa członkowskiego właściwego w zakresie procedury powrotu, której podlega ***obywatel państwa trzeciego***, ***i*** nie uciekają do innego państwa członkowskiego;	a) pozostają ***do dyspozycji właściwych organów*** na terytorium państwa członkowskiego właściwego w zakresie procedury powrotu, której ***podlegają obywatele państw trzecich***, nie uciekają***, w tym*** do innego państwa członkowskiego***, oraz stawiają się do odjazdu środka***

	transportu w ramach powrotu, zgodnie z ustaleniami właściwego organu;

Or. en

Poprawka 1328
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) pozostają na terytorium państwa członkowskiego właściwego w zakresie procedury powrotu, której podlega obywatel państwa trzeciego, i nie uciekają do innego państwa członkowskiego;	a) pozostają na terytorium państwa członkowskiego właściwego w zakresie procedury powrotu, której podlega obywatel państwa trzeciego, i nie uciekają ***ani nie wyjeżdżają*** do innego państwa członkowskiego;

Or. en

Poprawka 1329
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) pozostają na terytorium państwa członkowskiego właściwego w zakresie procedury powrotu, której podlega obywatel państwa trzeciego, i nie ***uciekają*** do innego państwa członkowskiego;	a) pozostają na terytorium państwa członkowskiego właściwego w zakresie procedury powrotu, której podlega obywatel państwa trzeciego, i nie ***wyjeżdżają*** do innego państwa członkowskiego;

Or. en

Poprawka 1330
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) pozostają na terytorium państwa członkowskiego właściwego w zakresie procedury powrotu, której podlega ***obywatel państwa trzeciego***, i nie uciekają do innego państwa członkowskiego;	a) pozostają ***do dyspozycji*** na terytorium państwa członkowskiego właściwego w zakresie procedury powrotu, której podlega ***osoba powracająca***, i nie uciekają do innego państwa członkowskiego;

Or. en

Poprawka 1331
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) regularnie zgłaszają się do właściwych organów zgodnie z prawem krajowym;

Or. en

Poprawka 1332
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) nie uciekają ani nie ograniczają swojej dyspozycyjności podczas procesu powrotu;

Or. en

Poprawka 1333
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) pozostają do dyspozycji podczas procesu powrotu zgodnie z art. 23;

Or. en

Poprawka 1334
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera a c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ac) nie utrudniają fizycznie realizacji powrotu;

Or. en

Poprawka 1335
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dostarczają, na wniosek właściwych organów i bez zbędnej zwłoki, wszelkie posiadane przez siebie informacje i dokumentację fizyczną niezbędne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub w inny sposób istotne w ramach procedury powrotu i readmisji;	b) dostarczają, na wniosek właściwych organów i bez zbędnej zwłoki, wszelkie posiadane przez siebie informacje i dokumentację fizyczną niezbędne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub w inny sposób istotne w ramach procedury powrotu i readmisji***, w tym wszelkie istotne dokumenty podróży, lub współpracują***

w celu uzyskania tych dokumentów;

Or. en

Poprawka 1336
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dostarczają, na wniosek właściwych organów ***i bez zbędnej zwłoki***, wszelkie posiadane przez siebie informacje i dokumentację fizyczną niezbędne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości ***lub w inny sposób istotne w ramach procedury powrotu i readmisji***;	b) dostarczają, na wniosek właściwych organów, wszelkie posiadane przez siebie informacje i dokumentację fizyczną niezbędne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości;

Or. en

Poprawka 1337
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dostarczają, na wniosek właściwych organów i bez zbędnej zwłoki, wszelkie posiadane przez siebie informacje ***i*** dokumentację fizyczną niezbędne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub w inny sposób istotne w ramach procedury powrotu i readmisji;	b) dostarczają, na wniosek właściwych organów i bez zbędnej zwłoki, wszelkie posiadane przez siebie informacje***, jak również*** dokumentację fizyczną ***oraz dane elektroniczne i dane dotyczące połączeń*** niezbędne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub w inny sposób istotne w ramach procedury powrotu i readmisji;

Or. fr

Poprawka 1338

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dostarczają, na wniosek właściwych organów i bez zbędnej zwłoki, wszelkie posiadane przez siebie informacje i dokumentację fizyczną niezbędne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub w inny sposób istotne w ramach procedury powrotu i readmisji;	b) dostarczają, na wniosek właściwych organów i bez zbędnej zwłoki, wszelkie posiadane przez siebie informacje i dokumentację fizyczną ***lub cyfrową*** niezbędne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości***, narodowości bądź wieku*** lub w inny sposób istotne w ramach procedury powrotu i readmisji;

Or. en

Poprawka 1339
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dostarczają***, na wniosek właściwych organów i*** bez zbędnej zwłoki***,*** wszelkie posiadane przez siebie informacje i dokumentację ***fizyczną niezbędne do*** ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub w inny sposób istotne w ramach procedury powrotu ***i readmisji***;	b) dostarczają bez zbędnej zwłoki wszelkie posiadane przez siebie ***lub rzeczywiście możliwe do uzyskania*** informacje i dokumentację***, w tym kopie oraz zapisy elektroniczne, istotne dla*** ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub ***narodowości bądź*** w inny sposób istotne w ramach procedury powrotu;

Or. en

Poprawka 1340
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dostarczają, na wniosek właściwych organów i bez zbędnej zwłoki, wszelkie posiadane przez siebie informacje i dokumentację fizyczną ***niezbędne*** do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub w inny sposób ***istotne w ramach*** procedury powrotu i readmisji;	b) dostarczają, na wniosek właściwych organów i bez zbędnej zwłoki, wszelkie posiadane przez siebie ***i dostępne*** informacje i dokumentację fizyczną do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub w inny sposób ***niezbędne do celów*** procedury powrotu i readmisji;

Or. en

Uzasadnienie

Obowiązek dostarczenia dokumentacji należy wyraźnie ograniczyć do dokumentacji, którą dana osoba faktycznie dysponuje.

Poprawka 1341
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dostarczają***, na wniosek właściwych organów i bez zbędnej zwłoki,*** wszelkie posiadane przez siebie informacje i dokumentację fizyczną niezbędne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub w inny sposób istotne w ramach procedury powrotu i readmisji;	b) dostarczają wszelkie posiadane przez siebie informacje i dokumentację fizyczną niezbędne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości lub ***narodowości bądź*** w inny sposób istotne w ramach procedury powrotu i readmisji;

Or. en

Poprawka 1342
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) przedstawiają bez zbędnej zwłoki właściwym organom dokument tożsamości lub dokumenty podróży bądź

	współpracują przy uzyskaniu dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży;

Or. en

Poprawka 1343
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) nie niszczą ani nie usuwają w inny sposób takich dokumentów, nie używają pseudonimów w celu popełnienia oszustwa, nie dostarczają ustnie ani pisemnie innych fałszywych informacji ani w inny sposób nie sprzeciwiają się procedurze powrotu lub readmisji;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1344
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) nie niszczą ani nie usuwają w inny sposób takich dokumentów, ***nie używają pseudonimów w celu popełnienia oszustwa, nie dostarczają ustnie ani pisemnie innych fałszywych informacji*** ani ***w inny sposób*** nie sprzeciwiają się procedurze powrotu lub readmisji;	c) nie niszczą ani nie usuwają w inny sposób takich dokumentów, ***w formie pisemnej,*** ani ***w sposób oszukańczy*** nie sprzeciwiają się procedurze powrotu lub readmisji;

Or. en

Uzasadnienie

Osoba powracająca nie powinna działać w sposób oszukańczy w odniesieniu do procedury powrotu. Powinien to być obowiązek.

Poprawka 1345
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) nie niszczą ani nie usuwają w inny sposób ***takich*** dokumentów, nie używają pseudonimów w celu popełnienia oszustwa, nie dostarczają ustnie ani pisemnie innych fałszywych informacji ani w inny sposób nie sprzeciwiają się procedurze powrotu ***lub readmisji***;	c) nie niszczą ani nie usuwają w inny sposób dokumentów, ***informacji oraz dokumentacji, o których mowa w lit. b) i ba) niniejszego ustępu,*** nie używają pseudonimów w celu popełnienia oszustwa, nie dostarczają ustnie ani pisemnie innych fałszywych informacji ani w inny sposób nie sprzeciwiają się procedurze powrotu ***lub readmisji***;

Or. en

Poprawka 1346
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) nie niszczą ani nie usuwają w inny sposób takich dokumentów, nie używają pseudonimów ***w celu popełnienia oszustwa***, nie dostarczają ustnie ani pisemnie innych fałszywych informacji ani w inny sposób nie sprzeciwiają się procedurze powrotu lub readmisji;	c) nie niszczą ani nie usuwają w inny sposób takich dokumentów, nie używają pseudonimów, nie dostarczają ustnie ani pisemnie innych fałszywych informacji***, nie wprowadzają organów w błąd, nie zatajają istotnych informacji*** ani w inny sposób nie sprzeciwiają się procedurze powrotu lub readmisji;

Or. en

Poprawka 1347
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) nie niszczą ani nie usuwają w inny sposób takich dokumentów, nie używają pseudonimów ***w celu popełnienia oszustwa***, nie dostarczają ustnie ani pisemnie innych fałszywych informacji ani w inny sposób nie sprzeciwiają się procedurze powrotu lub readmisji;	c) nie niszczą ani nie usuwają w inny sposób takich dokumentów, nie używają pseudonimów, nie dostarczają ustnie ani pisemnie innych fałszywych informacji***, nie wprowadzają organów w błąd, nie zatajają istotnych informacji*** ani w inny sposób nie sprzeciwiają się procedurze powrotu lub readmisji;

Or. en

Poprawka 1348
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) nie niszczą ani nie usuwają w inny sposób takich dokumentów, nie używają pseudonimów w celu popełnienia oszustwa, nie dostarczają ustnie ani pisemnie innych fałszywych informacji ani w inny sposób nie sprzeciwiają się procedurze powrotu lub readmisji;	c) nie niszczą ani nie usuwają w inny sposób takich dokumentów, nie używają pseudonimów w celu popełnienia oszustwa, nie dostarczają ustnie ani pisemnie innych fałszywych informacji***, nie przedstawiają sfałszowanych dokumentów*** ani w inny sposób nie sprzeciwiają się procedurze powrotu lub readmisji;

Or. en

Poprawka 1349
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 21 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) nie niszczą ani nie usuwają w inny sposób takich dokumentów, nie używają pseudonimów w celu popełnienia oszustwa, nie dostarczają ustnie ani pisemnie innych fałszywych informacji ani w inny sposób nie sprzeciwiają się procedurze powrotu lub readmisji;	c) nie niszczą ***celowo*** ani nie usuwają w inny sposób takich dokumentów, nie używają pseudonimów w celu popełnienia oszustwa, nie dostarczają ***celowo*** ustnie ani pisemnie innych fałszywych informacji ani w inny sposób nie sprzeciwiają się procedurze powrotu lub readmisji;

Or. en

Poprawka 1350
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) udzielają wyjaśnienia w przypadku, gdy nie posiadają dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1351
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) udzielają wyjaśnienia w przypadku, gdy nie posiadają dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1352
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) udzielają wyjaśnienia w przypadku, gdy nie posiadają dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży;	d) udzielają ***wiarygodnego i spójnego*** wyjaśnienia w przypadku, gdy nie posiadają dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży;

Or. en

Poprawka 1353
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) udzielają wyjaśnienia w przypadku, gdy nie posiadają dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży;	d) udzielają ***wiarygodnego*** wyjaśnienia w przypadku, gdy nie posiadają dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży;

Or. en

Poprawka 1354
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) dostarczają informacje na temat państw trzecich będących państwami tranzytu;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1355
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) dostarczają informacje na temat państw trzecich będących państwami tranzytu;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Osobę powracającą zwykle należy odesłać do jej państwa pochodzenia. Nie jest jasne, w jaki sposób konieczne lub proporcjonalne jest, aby osoba powracająca była zobowiązana wskazać organom ds. powrotów państwa tranzytu.

Poprawka 1356
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) dostarczają informacje na temat państw trzecich będących państwami tranzytu;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1357
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

e) dostarczają informacje na temat państw trzecich będących państwami tranzytu;	e) dostarczają informacje na temat państw trzecich będących państwami tranzytu***, tras podróży lub innych państw trzecich, z którymi mogą mieć powiązania***;

Or. en

Poprawka 1358
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) dostarczają informacje na temat państw trzecich będących państwami tranzytu;	e) dostarczają informacje na temat państw trzecich będących państwami tranzytu ***oraz, w stosownych przypadkach, innych państw członkowskich***;

Or. en

Poprawka 1359
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) dostarczają informacje na temat państw trzecich będących państwami tranzytu;	e) c) dostarczają informacje na temat państw trzecich będących państwami tranzytu***, w tym innych państw członkowskich***;

Or. en

Poprawka 1360
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) dostarczają informacje na temat państw trzecich będących państwami tranzytu;	e) dostarczają informacje na temat państw trzecich będących państwami tranzytu ***i trasy podróży***;

Or. en

Poprawka 1361
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) na żądanie właściwych organów przekazują posiadane przez siebie urządzenia elektroniczne wraz z ewentualnymi umowami dotyczącymi ich odszyfrowania, aby umożliwić tym organom ustalenie kraju pochodzenia i tranzytu oraz, w ujęciu bardziej ogólnym, uzyskanie wszelkich informacji przydatnych do prawidłowego przeprowadzenia procedury powrotu;

Or. fr

Poprawka 1362
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) dostarczają dane biometryczne zdefiniowane w art. 2 ust. 1 lit. s) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358[28];	***skreśla się***

[28] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358

z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania danych biometrycznych w celu skutecznego stosowania rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 i (UE) 2024/1350 i dyrektywy Rady 2001/55/WE oraz w celu identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich oraz bezpaństwowców, w sprawie występowania z wnioskami o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego, w sprawie zmiany rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/818 oraz w sprawie uchylenia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 603/2013 (Dz.U. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Poprawka 1363
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) dostarczają dane biometryczne zdefiniowane w art. 2 ust. 1 lit. s) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358[28];	***skreśla się***

[28] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania danych biometrycznych w celu skutecznego stosowania

rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 i (UE) 2024/1350 i dyrektywy Rady 2001/55/WE oraz w celu identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich oraz bezpaństwowców, w sprawie występowania z wnioskami o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego, w sprawie zmiany rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/818 oraz w sprawie uchylenia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 603/2013 (Dz.U. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Uzasadnienie

Jak wskazano, obowiązek ten zapisano już w rozporządzeniu Eurodac, a także w rozporządzeniu w sprawie kontroli przesiewowej. Nie można oczekiwać, że obywatel państwa trzeciego trzykrotnie wywiąże się z tego samego obowiązku.

Poprawka 1364
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) dostarczają dane biometryczne zdefiniowane w art. 2 ust. 1 lit. s) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358[28];	f) dostarczają dane biometryczne zdefiniowane ***w prawie krajowym i prawie Unii, w tym*** w art. 2 ust. 1 lit. s) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358[28];
[28] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do	[28] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do

porównywania danych biometrycznych w celu skutecznego stosowania rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 i (UE) 2024/1350 i dyrektywy Rady 2001/55/WE oraz w celu identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich oraz bezpaństwowców, w sprawie występowania z wnioskami o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego, w sprawie zmiany rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/818 oraz w sprawie uchylenia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 603/2013 (Dz.U. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

porównywania danych biometrycznych w celu skutecznego stosowania rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 i (UE) 2024/1350 i dyrektywy Rady 2001/55/WE oraz w celu identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich oraz bezpaństwowców, w sprawie występowania z wnioskami o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego, w sprawie zmiany rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/818 oraz w sprawie uchylenia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 603/2013 (Dz.U. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Poprawka 1365
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) dostarczają dane biometryczne zdefiniowane w art. 2 ust. 1 lit. s) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358[28];	f) dostarczają dane biometryczne zdefiniowane ***w prawie krajowym i prawie Unii, w tym*** w art. 2 ust. 1 lit. s) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/135828[28];
[28] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania danych biometrycznych w celu skutecznego stosowania rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 i (UE) 2024/1350	[28] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania danych biometrycznych w celu skutecznego stosowania rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 i (UE) 2024/1350

i dyrektywy Rady 2001/55/WE oraz w celu identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich oraz bezpaństwowców, w sprawie występowania z wnioskami o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego, w sprawie zmiany rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/818 oraz w sprawie uchylenia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 603/2013 (Dz.U. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).	i dyrektywy Rady 2001/55/WE oraz w celu identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich oraz bezpaństwowców, w sprawie występowania z wnioskami o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego, w sprawie zmiany rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/818 oraz w sprawie uchylenia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 603/2013 (Dz.U. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Poprawka 1366
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) dostarczają dane biometryczne zdefiniowane w art. 2 ust. 1 lit. s) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358***[28]***;	f) dostarczają dane biometryczne ***zgodnie z prawem krajowym i prawem Unii,*** zdefiniowane w art. 2 ust. 1 lit. s) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358;

[28] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania danych biometrycznych w celu skutecznego stosowania rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 i (UE) 2024/1350 i dyrektywy Rady 2001/55/WE oraz w celu identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich oraz bezpaństwowców, w sprawie występowania z wnioskami o porównanie

z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego, w sprawie zmiany rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/818 oraz w sprawie uchylenia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 603/2013 (Dz.U. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Poprawka 1367
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) dostarczają dane biometryczne zdefiniowane w art. 2 ust. 1 lit. s) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358***[28]***;	f) dostarczają dane biometryczne zdefiniowane ***w prawie krajowym, w tym*** w art. 2 ust. 1 lit. s) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/13582828[28];
[28] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania danych biometrycznych w celu skutecznego stosowania rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 i (UE) 2024/1350 i dyrektywy Rady 2001/55/WE oraz w celu identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich oraz bezpaństwowców, w sprawie występowania z wnioskami o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego, w sprawie zmiany rozporządzeń	[28] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania danych biometrycznych w celu skutecznego stosowania rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 i (UE) 2024/1350 i dyrektywy Rady 2001/55/WE oraz w celu identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich oraz bezpaństwowców, w sprawie występowania z wnioskami o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego, w sprawie zmiany rozporządzeń

Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/818 oraz w sprawie uchylenia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 603/2013 (Dz.U. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).	Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/818 oraz w sprawie uchylenia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 603/2013 (Dz.U. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Poprawka 1368
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera f a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	fa) przestrzegają wymogów dotyczących podróży stosowanych przez przewoźników oraz warunków wjazdu na terytorium ustanowionych przez organy państw trzecich, w tym wymogów zdrowotnych, o ile wymogi te są co do zasady nakładane na podróżnych międzynarodowych;

Or. en

Poprawka 1369
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) podają dokładne dane kontaktowe, w tym aktualne miejsce zamieszkania, adres, numer telefonu, pod którym można się z nimi skontaktować, oraz***, jeżeli jest dostępny,*** adres poczty elektronicznej;	g) podają dokładne dane kontaktowe, w tym aktualne miejsce zamieszkania, adres, numer telefonu, pod którym można się z nimi skontaktować, oraz adres poczty elektronicznej***, jeżeli dane te są dostępne***;

Or. en

Poprawka 1370
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) podają dokładne dane kontaktowe, w tym aktualne miejsce zamieszkania, adres, numer telefonu, pod którym można się z nimi skontaktować, oraz***, jeżeli jest dostępny,*** adres poczty elektronicznej;	g) podają dokładne dane kontaktowe, w tym ***– w miarę możliwości –*** aktualne miejsce zamieszkania, adres, numer telefonu, pod którym można się z nimi skontaktować, oraz adres poczty elektronicznej;

Or. en

Poprawka 1371
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) podają dokładne dane kontaktowe, w tym aktualne miejsce zamieszkania, adres, numer telefonu, pod którym można się z nimi skontaktować, oraz***, jeżeli jest dostępny,*** adres poczty elektronicznej;	g) podają dokładne dane kontaktowe, w tym aktualne miejsce zamieszkania, adres, numer telefonu, pod którym można się z nimi skontaktować, oraz adres poczty elektronicznej***, jeżeli dane te są dostępne***;

Or. en

Poprawka 1372
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) podają dokładne dane kontaktowe, w tym aktualne miejsce zamieszkania,	g) ***na żądanie*** podają dokładne dane kontaktowe, w tym aktualne miejsce

adres, numer telefonu, pod którym można się z nimi skontaktować, oraz***, jeżeli jest dostępny,*** adres poczty elektronicznej;	zamieszkania, adres, numer telefonu, pod którym można się z nimi skontaktować, oraz adres poczty elektronicznej;

Or. en

Poprawka 1373
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) bez zbędnej zwłoki przekazują informacje na temat wszelkich zmian danych kontaktowych, o których mowa w lit. g);	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1374
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) ***bez zbędnej zwłoki*** przekazują informacje na temat wszelkich zmian danych kontaktowych, o których mowa w lit. g);	h) ***w terminie 48 godzin*** przekazują informacje na temat wszelkich zmian danych kontaktowych, o których mowa w lit. g);

Or. en

Poprawka 1375
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera h a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ha) przekazują informacje wskazujące wszelkie konta w mediach społecznościowych, które posiadają lub z których korzystają;

Or. en

Poprawka 1376
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera h b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	hb) udostępniają, w razie potrzeby, właściwym organom urządzenia elektroniczne;

Or. en

Poprawka 1377
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) pozostają do dyspozycji zgodnie z art. 23 przez cały czas trwania procedur powrotu i readmisji, a w szczególności stawiają się w miejscu wyjazdu w celu przewiezienia w ramach powrotu;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Obowiązek ten uwzględniono już w lit. a).

Poprawka 1378
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) ***pozostają do dyspozycji zgodnie z art. 23 przez cały czas trwania procedur powrotu i readmisji, a w szczególności*** stawiają się w miejscu wyjazdu w celu przewiezienia w ramach powrotu;	i) stawiają się w miejscu wyjazdu w celu przewiezienia w ramach powrotu;

Or. en

Poprawka 1379
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) ***pozostają do dyspozycji zgodnie z*** art. 23 przez cały czas trwania ***procedur*** powrotu ***i readmisji, a w szczególności stawiają się w miejscu wyjazdu w celu przewiezienia w ramach powrotu***;	i) ***przestrzegają wszelkich środków nałożonych na podstawie*** art. 23 ***ust. 1 oraz art. 31 ust. 1*** przez cały czas trwania ***procedury*** powrotu;

Or. en

Poprawka 1380
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) pozostają do dyspozycji ***zgodnie z art. 23*** przez cały czas trwania procedur powrotu i readmisji, a w szczególności stawiają się w miejscu wyjazdu w celu przewiezienia w ramach powrotu;	i) pozostają do dyspozycji przez cały czas trwania procedur powrotu i readmisji, a w szczególności stawiają się w miejscu wyjazdu w celu przewiezienia w ramach powrotu;

Or. en

Poprawka 1381
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera i a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ia) obowiązki nałożone na obywatela państwa trzeciego na mocy niniejszego artykułu pozostają bez uszczerbku dla obowiązków i środków niezwiązanych z powrotem przewidzianych w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1382
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera i a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ia) pozostają do dyspozycji państwa członkowskiego w ośrodku detencyjnym do czasu wykonania decyzji nakazującej powrót;

Or. en

Poprawka 1383
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera j

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
j) dostarczają wszelkie wymagane informacje i oświadczenia w kontekście	***skreśla się***

wniosków złożonych do właściwych organów odpowiednich państw trzecich w celu uzyskania dokumentów podróży i w razie potrzeby współpracują z tymi organami państw trzecich;

Or. en

Poprawka 1384
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera j

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
j) dostarczają wszelkie wymagane informacje i oświadczenia w kontekście wniosków złożonych do właściwych organów odpowiednich państw trzecich w celu uzyskania dokumentów podróży i w razie potrzeby współpracują z tymi organami państw trzecich;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Obowiązkiem obywatela państwa trzeciego nie może być dostarczanie informacji umożliwiających państwu członkowskiemu odesłać go do państwa trzeciego, z którym nie ma on żadnego związku. Obywatel państwa trzeciego ma już obowiązek dostarczać informacje niezbędne do przeprowadzenia powrotu na podstawie lit. b).

Poprawka 1385
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera j

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
j) dostarczają wszelkie wymagane informacje i oświadczenia w kontekście wniosków złożonych do właściwych	j) dostarczają wszelkie wymagane informacje i oświadczenia w kontekście wniosków złożonych do właściwych

organów odpowiednich państw trzecich w celu uzyskania dokumentów podróży i w razie potrzeby współpracują z tymi organami państw trzecich;	organów odpowiednich państw trzecich w celu uzyskania dokumentów podróży i w razie potrzeby współpracują z tymi organami państw trzecich ***w sposób proporcjonalny, tak aby zapewnić, by współpraca z tymi organami nie narażała dobrostanu obywatela państwa trzeciego***;

Or. en

Poprawka 1386
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera j

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
j) dostarczają wszelkie wymagane informacje i oświadczenia w kontekście wniosków złożonych do właściwych organów odpowiednich państw trzecich w celu uzyskania dokumentów podróży ***i w razie potrzeby współpracują z tymi organami państw trzecich***;	j) dostarczają wszelkie wymagane informacje i oświadczenia w kontekście wniosków złożonych do właściwych organów odpowiednich państw trzecich w celu uzyskania dokumentów podróży***, o ile nie zagraża to ich bezpieczeństwu ani bezpieczeństwu członków ich rodzin***;

Or. en

Poprawka 1387
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera k

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
k) w razie potrzeby stawiają się osobiście lub, gdy jest to trudne, w drodze wideokonferencji, przed właściwymi organami krajowymi i organami państw trzecich w miejscu wskazanym przez te organy, jeżeli jest to konieczne do ustalenia ich obywatelstwa;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1388
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera k

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
k) ***w razie potrzeby*** stawiają się osobiście lub***, gdy jest to trudne,*** w drodze wideokonferencji, przed właściwymi organami krajowymi ***i*** organami państw trzecich w miejscu wskazanym przez te organy, ***jeżeli jest to konieczne do*** ustalenia ich obywatelstwa;	k) stawiają się osobiście lub w drodze wideokonferencji, ***zgodnie z wymogami właściwych organów,*** przed właściwymi organami krajowymi ***lub*** organami państw trzecich w miejscu wskazanym przez te organy ***w celu uzyskania dokumentów podróży oraz*** ustalenia ich ***tożsamości lub*** obywatelstwa;

Or. en

Poprawka 1389
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera k

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
k) w razie potrzeby stawiają się osobiście lub, ***gdy jest to trudne***, w drodze wideokonferencji, przed właściwymi organami krajowymi i organami państw trzecich w miejscu wskazanym przez te organy, jeżeli jest to konieczne do ustalenia ich obywatelstwa;	k) w razie potrzeby stawiają się osobiście lub, ***na żądanie właściwych organów lub organów państwa trzeciego***, w drodze wideokonferencji, przed właściwymi organami krajowymi i organami państw trzecich w miejscu wskazanym przez te organy, jeżeli jest to konieczne do ustalenia ich obywatelstwa;

Or. en

Poprawka 1390
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 21 – ustęp 2 – litera k

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
k) w razie potrzeby stawiają się osobiście lub***, gdy jest to trudne,*** w drodze wideokonferencji, przed właściwymi organami krajowymi ***i organami państw trzecich*** w miejscu wskazanym przez te organy***, jeżeli jest to konieczne do ustalenia ich obywatelstwa***;	k) w razie potrzeby stawiają się osobiście lub w drodze wideokonferencji, przed właściwymi organami krajowymi w miejscu wskazanym przez te organy;

Or. en

Poprawka 1391
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera k

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
k) w razie potrzeby stawiają się osobiście ***lub, gdy jest to trudne, w drodze wideokonferencji,*** przed właściwymi organami krajowymi i organami państw trzecich w miejscu wskazanym przez te organy, jeżeli jest to konieczne do ustalenia ich obywatelstwa;	k) w razie potrzeby stawiają się osobiście przed właściwymi organami krajowymi i organami państw trzecich w miejscu wskazanym przez te organy, jeżeli jest to konieczne do ustalenia ich obywatelstwa;

Or. en

Poprawka 1392
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera k

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
k) w razie potrzeby stawiają się osobiście lub, gdy jest to trudne, w drodze wideokonferencji, przed właściwymi organami krajowymi i ***organami państw***	k) w razie potrzeby stawiają się osobiście lub, gdy jest to trudne, w drodze wideokonferencji, przed właściwymi organami krajowymi i w miejscu

trzecich w miejscu wskazanym przez te organy, jeżeli jest to konieczne do ustalenia ich obywatelstwa;	wskazanym przez te organy, jeżeli jest to konieczne do ustalenia ich obywatelstwa;

Or. en

Uzasadnienie

Nie może być tak, że organy państw trzecich, przeciwko którym osoba powracająca mogła zgłosić prześladowanie, mają prawo domagać się, aby ta osoba się przed nimi stawiła.

Poprawka 1393
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera k

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
k) w razie potrzeby stawiają się osobiście lub***, gdy jest to trudne,*** w drodze wideokonferencji, przed właściwymi organami krajowymi i organami państw trzecich w miejscu wskazanym przez te organy, jeżeli jest to konieczne do ustalenia ich obywatelstwa;	k) w razie potrzeby stawiają się osobiście lub w drodze wideokonferencji, przed właściwymi organami krajowymi i organami państw trzecich w miejscu wskazanym przez te organy, jeżeli jest to konieczne do ustalenia ich obywatelstwa;

Or. en

Poprawka 1394
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera k a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ka) nie sprzeciwiają się fizycznie powrotowi lub wydaleniu;

Or. en

Poprawka 1395
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera k a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ka) nie sprzeciwiają się fizycznie powrotowi;

Or. en

Poprawka 1396
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera l

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
l) jeżeli wymagają tego właściwe organy, korzystają z doradztwa dotyczącego powrotów i reintegracji.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1397
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera l

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
l) jeżeli wymagają tego właściwe organy, korzystają z doradztwa dotyczącego powrotów i reintegracji.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1398
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera l

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
l) jeżeli wymagają tego właściwe organy, korzystają z doradztwa dotyczącego powrotów ***i reintegracji***.	l) jeżeli wymagają tego właściwe organy, korzystają z doradztwa dotyczącego powrotów.

Or. en

Poprawka 1399
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera l a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	la) stosują się do innych odpowiednich dodatkowych środków w związku z powrotem zgodnie z prawem krajowym;

Or. en

Poprawka 1400
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera l a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	la) stosują się do innych odpowiednich dodatkowych środków zgodnie z prawem krajowym;

Or. en

Poprawka 1401
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera l b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	lb) obowiązki nałożone na obywatela państwa trzeciego na mocy niniejszego artykułu pozostają bez uszczerbku dla obowiązków i środków niezwiązanych z powrotem przewidzianych w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1402
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego odmawia dostarczenia danych biometrycznych zgodnie z ust. 2 lit. f) niniejszego artykułu, państwa członkowskie mogą pobierać takie dane biometryczne przy użyciu proporcjonalnych i ściśle niezbędnych środków przymusu.

Or. en

Poprawka 1403
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Niniejsze rozporządzenie nie stoi na przeszkodzie temu, aby państwa

członkowskie ustanawiały dodatkowe wymogi dotyczące współpracy obywateli państw trzecich.

Or. en

Poprawka 1404
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Bezpaństwowcy nie ponoszą szkody z powodu braku dokumentów, których nie mogą racjonalnie uzyskać.

Or. en

Poprawka 1405
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2b. W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego nie dostarczy danych biometrycznych zgodnie z ust. 2 lit. f) niniejszego artykułu, państwa członkowskie mogą pobierać takie dane biometryczne przy użyciu środków przymusu.

Or. en

Poprawka 1406
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 21 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Informacje i dokumentacja fizyczna lub, jeżeli nie są dostępne, ich kopie, o których mowa w ust. 2 lit. b), obejmują w szczególności oświadczenia obywateli państw trzecich i wszelkie posiadane przez nich dokumenty dotyczące:	***skreśla się***
a) danych, takich jak imię i nazwisko, data i miejsce urodzenia, płeć i obywatelstwo lub obywatelstwa lub fakt, że obywatel państwa trzeciego jest bezpaństwowcem;	
b) członków ich rodziny i innych danych osobowych obywatela państwa trzeciego, jeżeli są one istotne dla przeprowadzenia procedury powrotu lub readmisji lub dla określenia kraju powrotu;	
c) danych, takich jak rodzaj, numer, termin ważności wszelkich dokumentów tożsamości lub dokumentów podróży obywateli państw trzecich oraz innych dostarczonych przez nich dokumentów, jak również państwo wydające takie dokumenty, które właściwy organ uzna za istotne do celów ich identyfikacji, przeprowadzenia procedury powrotu lub readmisji oraz określenia kraju powrotu;	
d) wszelkich dokumentów pobytowych lub innych zezwoleń upoważniających obywateli państw trzecich do pobytu wydanych przez inne państwo członkowskie lub państwo trzecie;	
e) wszelkich decyzji nakazujących powrót wydanych przez inne państwo członkowskie;	
f) kraju lub krajów oraz miejsca lub miejsc poprzedniego pobytu, tras podróży i dokumentów podróży.	

Or. en

Poprawka 1407
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Informacje i dokumentacja fizyczna lub, jeżeli nie są dostępne, ich kopie, o których mowa w ust. 2 lit. b), obejmują w szczególności oświadczenia obywateli państw trzecich i wszelkie posiadane przez nich dokumenty dotyczące:	***skreśla się***
a) danych, takich jak imię i nazwisko, data i miejsce urodzenia, płeć i obywatelstwo lub obywatelstwa lub fakt, że obywatel państwa trzeciego jest bezpaństwowcem;	
b) członków ich rodziny i innych danych osobowych obywatela państwa trzeciego, jeżeli są one istotne dla przeprowadzenia procedury powrotu lub readmisji lub dla określenia kraju powrotu;	
c) danych, takich jak rodzaj, numer, termin ważności wszelkich dokumentów tożsamości lub dokumentów podróży obywateli państw trzecich oraz innych dostarczonych przez nich dokumentów, jak również państwo wydające takie dokumenty, które właściwy organ uzna za istotne do celów ich identyfikacji, przeprowadzenia procedury powrotu lub readmisji oraz określenia kraju powrotu;	
d) wszelkich dokumentów pobytowych lub innych zezwoleń upoważniających obywateli państw trzecich do pobytu wydanych przez inne państwo członkowskie lub państwo trzecie;	
e) wszelkich decyzji nakazujących powrót wydanych przez inne państwo członkowskie;	
f) kraju lub krajów oraz miejsca lub miejsc poprzedniego pobytu, tras podróży i dokumentów podróży.	

Poprawka 1408
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Informacje i dokumentacja fizyczna lub, jeżeli nie są dostępne, ich kopie, o których mowa w ust. 2 lit. b), obejmują w szczególności oświadczenia obywateli państw trzecich i wszelkie posiadane przez nich dokumenty dotyczące:	***skreśla się***
a) danych, takich jak imię i nazwisko, data i miejsce urodzenia, płeć i obywatelstwo lub obywatelstwa lub fakt, że obywatel państwa trzeciego jest bezpaństwowcem;	
b) członków ich rodziny i innych danych osobowych obywatela państwa trzeciego, jeżeli są one istotne dla przeprowadzenia procedury powrotu lub readmisji lub dla określenia kraju powrotu;	
c) danych, takich jak rodzaj, numer, termin ważności wszelkich dokumentów tożsamości lub dokumentów podróży obywateli państw trzecich oraz innych dostarczonych przez nich dokumentów, jak również państwo wydające takie dokumenty, które właściwy organ uzna za istotne do celów ich identyfikacji, przeprowadzenia procedury powrotu lub readmisji oraz określenia kraju powrotu;	
d) wszelkich dokumentów pobytowych lub innych zezwoleń upoważniających obywateli państw trzecich do pobytu wydanych przez inne państwo członkowskie lub państwo trzecie;	
e) wszelkich decyzji nakazujących powrót wydanych przez inne państwo	

członkowskie;

f) kraju lub krajów oraz miejsca lub miejsc poprzedniego pobytu, tras podróży i dokumentów podróży.

Or. en

Uzasadnienie

Zobowiązanie obywatela państwa trzeciego do przedstawiania historii podróży poza UE właściwym organom nie jest konieczne ani proporcjonalne. Informacje, o których mowa w ust. 2, są już wystarczające, aby państwa członkowskie mogły ustalić państwo pochodzenia lub poprzedniego pobytu. Obowiązek dostarczenia dokumentacji przez osoby powracające określono w ust. 2 lit. b). Jako że wykaz zaproponowany przez Komisję w ust. 3 nie jest wyczerpujący, nie ma on żadnej wartości i jedynie wprowadza zamieszanie. Na przykład Komisja zwraca się do osoby powracającej o przedstawienie oświadczeń dotyczących wszystkich powyższych sześciu liter – jest to ewidentnie niedorzeczne, ponieważ organy ds. powrotów sporządzają oświadczenia na podstawie rozmów z osobą powracającą, a nie odwrotnie, a ust. 2 lit. b), do którego odnosi się ust. 3, dotyczy dokumentacji.

Poprawka 1409
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Informacje i dokumentacja fizyczna lub, jeżeli nie są dostępne, ich kopie, o których mowa w ust. 2 lit. b), obejmują w szczególności oświadczenia obywateli państw trzecich i wszelkie posiadane przez nich dokumenty dotyczące:	3. Informacje i dokumentacja fizyczna ***i elektroniczna*** lub, jeżeli nie są dostępne, ich kopie, o których mowa w ust. 2 lit. b), obejmują w szczególności oświadczenia obywateli państw trzecich i wszelkie posiadane przez nich dokumenty dotyczące:

Or. en

Poprawka 1410
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Informacje i dokumentacja ***fizyczna*** lub, jeżeli nie są dostępne, ich kopie, o których mowa w ust. 2 lit. b), obejmują w szczególności oświadczenia obywateli państw trzecich i wszelkie posiadane przez nich dokumenty dotyczące:	3. Informacje i dokumentacja lub, jeżeli nie są dostępne, ich kopie, o których mowa w ust. 2 lit. b) ***oraz ba)***, obejmują w szczególności oświadczenia obywateli państw trzecich i wszelkie posiadane przez nich dokumenty dotyczące:

Or. en

Poprawka 1411
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) członków ich rodziny i innych danych osobowych obywatela państwa trzeciego***, jeżeli są one istotne dla*** przeprowadzenia procedury powrotu lub readmisji lub ***dla*** określenia kraju powrotu;	b) członków ich rodziny i innych danych osobowych obywatela państwa trzeciego ***do celów*** przeprowadzenia procedury powrotu lub readmisji lub określenia kraju powrotu;

Or. en

Poprawka 1412
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) wszelkich decyzji nakazujących powrót wydanych przez inne państwo członkowskie;	e) wszelkich decyzji nakazujących powrót***, nakazów wydalenia lub zakazów wjazdu*** wydanych przez inne państwo członkowskie;

Or. en

Poprawka 1413

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) wszelkich decyzji nakazujących powrót wydanych przez inne państwo członkowskie;	e) wszelkich decyzji nakazujących powrót***, nakazów wydalenia lub zakazów wjazdu*** wydanych przez inne państwo członkowskie;

Or. en

Poprawka 1414
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) wszelkich decyzji nakazujących powrót wydanych przez inne państwo członkowskie;	e) wszelkich decyzji nakazujących powrót***, nakazów wydalenia lub zakazów wjazdu*** wydanych przez inne państwo członkowskie;

Or. en

Poprawka 1415
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 3 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) kraju lub krajów oraz miejsca lub miejsc poprzedniego pobytu, tras podróży i dokumentów podróży.	f) kraju lub krajów oraz miejsca lub miejsc poprzedniego pobytu, tras podróży***, tranzytu*** i dokumentów podróży.

Or. en

Poprawka 1416
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy właściwe organy postanowią zachować dowolny dokument, o którym mowa w ust. 2 lit. b), niezbędny do przygotowania powrotu, zapewniają, aby obywatel państwa trzeciego niezwłocznie otrzymał kserokopie lub, według uznania danej osoby, elektroniczne zapisy oryginałów. W kontekście powrotu, o którym mowa w art. 13, właściwe organy zwracają takie dokumenty obywatelowi państwa trzeciego w momencie wyjazdu ***albo po przybyciu do państwa trzeciego***.	4. W przypadku gdy właściwe organy postanowią zachować dowolny dokument, o którym mowa w ust. 2 lit. b), niezbędny do przygotowania powrotu, zapewniają, aby obywatel państwa trzeciego niezwłocznie otrzymał kserokopie lub, według uznania danej osoby, elektroniczne zapisy oryginałów. W kontekście powrotu, o którym mowa w art. 13, właściwe organy zwracają takie dokumenty obywatelowi państwa trzeciego w momencie wyjazdu.

Or. en

Poprawka 1417
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy właściwe organy postanowią zachować dowolny dokument, o którym mowa w ust. 2 lit. b), niezbędny do ***przygotowania*** powrotu, zapewniają, aby obywatel państwa trzeciego ***niezwłocznie*** otrzymał kserokopie ***lub***, ***według uznania danej osoby,*** elektroniczne zapisy oryginałów. W ***kontekście*** powrotu***, o którym mowa w art. 13,*** właściwe organy zwracają takie dokumenty obywatelowi państwa trzeciego w momencie wyjazdu albo po przybyciu do państwa trzeciego.	4. W przypadku gdy właściwe organy postanowią zachować dowolny dokument, o którym mowa w ust. 2 lit. b), niezbędny do powrotu, zapewniają, aby obywatel państwa trzeciego otrzymał kserokopie, elektroniczne zapisy oryginałów ***lub potwierdzenie zachowania dokumentu***. W ***przypadku dobrowolnego*** powrotu właściwe organy zwracają takie dokumenty obywatelowi państwa trzeciego w momencie wyjazdu albo po przybyciu do państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1418
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy właściwe organy postanowią zachować dowolny dokument, o którym mowa w ust. 2 lit. b), niezbędny do przygotowania powrotu, zapewniają, aby obywatel państwa trzeciego niezwłocznie otrzymał kserokopie lub***, według uznania danej osoby, elektroniczne zapisy oryginałów***. W kontekście powrotu, o którym mowa w art. 13, właściwe organy zwracają takie dokumenty obywatelowi państwa trzeciego w momencie wyjazdu albo po przybyciu do państwa trzeciego.	4. W przypadku gdy właściwe organy postanowią zachować dowolny dokument, o którym mowa w ust. 2 lit. b), niezbędny do przygotowania powrotu, zapewniają, aby obywatel państwa trzeciego niezwłocznie otrzymał kserokopie lub ***inne odpowiednie dowody zachowania dokumentu.*** W kontekście powrotu, o którym mowa w art. 13, właściwe organy zwracają takie dokumenty obywatelowi państwa trzeciego w momencie wyjazdu albo po przybyciu do państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1419
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy właściwe organy ***postanowią*** zachować dowolny dokument, o którym mowa w ust. 2 lit. b), niezbędny do przygotowania powrotu, ***zapewniają, aby obywatel państwa trzeciego niezwłocznie otrzymał kserokopie*** lub***, według uznania danej osoby, elektroniczne zapisy*** oryginałów. W kontekście powrotu, o którym mowa w art. 13, właściwe organy zwracają takie	4. W przypadku gdy właściwe organy ***muszą*** zachować dowolny dokument, o którym mowa w ust. 2 lit. b), niezbędny do przygotowania powrotu, ***dokonują tego przez sporządzenie kserokopii*** lub ***elektronicznych zapisów*** oryginałów. ***Wyłącznie*** w kontekście powrotu, o którym mowa w art. 13, właściwe organy ***mogą zachować oryginalne dokumenty i*** zwracają takie dokumenty obywatelowi

dokumenty obywatelowi państwa trzeciego w momencie wyjazdu albo po przybyciu do państwa trzeciego.	państwa trzeciego ***albo*** w momencie wyjazdu***,*** albo po przybyciu do państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1420
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatel państwa trzeciego ***akceptuje wszelkie formy*** komunikacji ***ze strony właściwych organów, niezależnie od tego, czy chodzi o kontakt telefoniczny, pocztą elektroniczną lub tradycyjną, przy użyciu najaktualniejszych danych kontaktowych, które podał właściwym organom*** zgodnie z ***ust. 2 lit. g) i h)***. Państwa członkowskie ustanawiają w prawie krajowym ***metodę komunikacji oraz*** termin, w którym uznaje się wiadomości za dostarczone obywatelowi państwa trzeciego, albo korzystają z systemów cyfrowych opracowanych lub obsługiwanych przez Unię do celów takiej komunikacji.	5. Obywatel państwa trzeciego ***pozostaje do dyspozycji za pomocą wszelkich form*** komunikacji ***określonych przez dane państwo członkowskim*** zgodnie z ***prawem krajowym***. Państwa członkowskie ustanawiają w prawie krajowym termin, w którym uznaje się wiadomości za dostarczone obywatelowi państwa trzeciego, albo korzystają z systemów cyfrowych opracowanych lub obsługiwanych przez Unię do celów takiej komunikacji.

Or. en

Poprawka 1421
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatel państwa trzeciego ***akceptuje wszelkie formy*** komunikacji ***ze strony właściwych organów, niezależnie od tego, czy chodzi o kontakt telefoniczny,***	5. Obywatel państwa trzeciego ***pozostaje do dyspozycji za pomocą wszelkich form*** komunikacji ***określonych przez dane państwo członkowskim*** zgodnie

pocztą elektroniczną lub tradycyjną, przy użyciu najaktualniejszych danych kontaktowych, które podał właściwym organom zgodnie z ***ust. 2 lit. g) i h)***. Państwa członkowskie ustanawiają w prawie krajowym metodę komunikacji oraz termin, w którym uznaje się wiadomości za dostarczone obywatelowi państwa trzeciego, albo korzystają z systemów cyfrowych opracowanych lub obsługiwanych przez Unię do celów takiej komunikacji.

z ***prawem krajowym***. Państwa członkowskie ustanawiają w prawie krajowym metodę komunikacji oraz termin, w którym uznaje się wiadomości za dostarczone obywatelowi państwa trzeciego, albo korzystają z systemów cyfrowych opracowanych lub obsługiwanych przez ***państwa członkowskie lub*** Unię do celów takiej komunikacji.

Or. en

Poprawka 1422
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatel państwa trzeciego akceptuje wszelkie formy komunikacji ze strony właściwych organów, ***niezależnie od tego, czy chodzi o kontakt telefoniczny, pocztą elektroniczną lub tradycyjną,*** przy użyciu najaktualniejszych danych kontaktowych, które podał właściwym organom ***zgodnie z ust. 2 lit. g) i h)***. Państwa członkowskie ustanawiają w prawie krajowym metodę komunikacji oraz termin, w którym uznaje się wiadomości za dostarczone obywatelowi państwa trzeciego, albo korzystają z systemów cyfrowych opracowanych lub obsługiwanych przez Unię do celów takiej komunikacji.	5. Obywatel państwa trzeciego akceptuje wszelkie formy komunikacji ze strony właściwych organów, przy użyciu najaktualniejszych danych kontaktowych, które podał właściwym organom. Państwa członkowskie ustanawiają w prawie krajowym metodę komunikacji oraz termin, w którym uznaje się wiadomości za dostarczone obywatelowi państwa trzeciego, albo korzystają z systemów cyfrowych opracowanych lub obsługiwanych przez Unię do celów takiej komunikacji.

Or. en

Poprawka 1423
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Obywatel państwa trzeciego akceptuje wszelkie formy*** komunikacji ***ze strony właściwych organów, niezależnie od tego, czy chodzi o kontakt telefoniczny, pocztą elektroniczną lub tradycyjną, przy użyciu najaktualniejszych danych kontaktowych, które podał właściwym organom zgodnie z ust. 2 lit. g) i h)***. Państwa członkowskie ***ustanawiają w prawie krajowym metodę komunikacji oraz termin, w którym uznaje się wiadomości za dostarczone obywatelowi*** państwa trzeciego, ***albo korzystają z systemów cyfrowych opracowanych lub obsługiwanych przez Unię do celów takiej komunikacji***.	5. ***Państwa członkowskie zapewniają, aby metoda*** komunikacji ***była odpowiednia, dostępna i zrozumiała dla osób niepiśmiennych lub wykluczonych cyfrowo.*** Państwa członkowskie ***zapewniają, aby taka komunikacja odbywała się w języku zrozumiałym dla obywatela*** państwa trzeciego ***oraz w formacie dostępnym dla osób o ograniczonych umiejętnościach czytania i pisania lub kompetencjach cyfrowych***, ***a także ustanawiają w prawie krajowym metodę komunikacji oraz termin, w którym uznaje się wiadomości za dostarczone obywatelowi państwa trzeciego***.

Or. en

Poprawka 1424
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatel państwa trzeciego akceptuje wszelkie formy komunikacji ze strony właściwych organów, niezależnie od tego, czy chodzi o kontakt telefoniczny, pocztą elektroniczną lub tradycyjną, przy użyciu najaktualniejszych danych kontaktowych, które podał właściwym organom zgodnie z ust. 2 lit. g) i h). Państwa członkowskie ustanawiają w prawie krajowym metodę komunikacji oraz termin, w którym uznaje się wiadomości za dostarczone obywatelowi państwa trzeciego, albo korzystają z systemów cyfrowych opracowanych lub	5. Obywatel państwa trzeciego akceptuje ***– w rozsądnych granicach –*** wszelkie formy komunikacji ze strony właściwych organów, niezależnie od tego, czy chodzi o kontakt telefoniczny, pocztą elektroniczną lub tradycyjną, przy użyciu najaktualniejszych danych kontaktowych, które podał właściwym organom zgodnie z ust. 2 lit. g) i h). Państwa członkowskie ustanawiają w prawie krajowym metodę komunikacji oraz termin, w którym uznaje się wiadomości za dostarczone obywatelowi państwa trzeciego, albo korzystają z systemów cyfrowych

obsługiwanych przez Unię do celów takiej komunikacji.	opracowanych lub obsługiwanych przez Unię do celów takiej komunikacji.

Or. en

Poprawka 1425
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Obywatel państwa trzeciego akceptuje wszelkie formy komunikacji ze strony właściwych organów, niezależnie od tego, czy chodzi o kontakt telefoniczny, pocztą elektroniczną lub tradycyjną, przy użyciu najaktualniejszych danych kontaktowych, które podał właściwym organom zgodnie z ust. 2 lit. g) i h).*** Państwa członkowskie ustanawiają w prawie krajowym metodę komunikacji oraz termin, w którym uznaje się wiadomości za dostarczone obywatelowi państwa trzeciego, albo korzystają z systemów cyfrowych opracowanych lub obsługiwanych przez Unię do celów takiej komunikacji.	5. Państwa członkowskie ustanawiają w prawie krajowym metodę komunikacji oraz termin, w którym uznaje się wiadomości za dostarczone obywatelowi państwa trzeciego, albo korzystają z systemów cyfrowych opracowanych lub obsługiwanych przez Unię do celów takiej komunikacji. ***Właściwe organy informują osobę powracającą, w języku, który osoba powracająca rozumie lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały, o metodzie komunikacji, która będzie stosowana w związku z procedurą powrotu.***

Or. en

Uzasadnienie

Zadaniem obywateli państw trzecich nie jest decydowanie o tym, w jaki sposób państwo członkowskie reguluje powiadamianie ich o decyzjach. Nie można od nich wymagać, aby akceptowali sposób komunikacji, którego im nie wyjaśniono.

Poprawka 1426
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatel państwa trzeciego ***akceptuje wszelkie formy*** komunikacji ***ze strony właściwych organów, niezależnie od tego, czy chodzi o*** kontakt telefoniczny, ***pocztą*** elektroniczną lub tradycyjną, przy użyciu najaktualniejszych danych kontaktowych, które podał właściwym organom zgodnie z ust. 2 lit. g) i h). Państwa członkowskie ustanawiają w prawie krajowym ***metodę*** komunikacji oraz termin, w którym uznaje się wiadomości za dostarczone obywatelowi państwa trzeciego, albo korzystają z systemów cyfrowych opracowanych lub obsługiwanych przez Unię do celów takiej komunikacji.	5. Obywatel państwa trzeciego ***wskazuje preferowaną metodę*** komunikacji – kontakt telefoniczny, ***pocztę*** elektroniczną lub tradycyjną, przy użyciu najaktualniejszych danych kontaktowych, które podał właściwym organom zgodnie z ust. 2 lit. g) i h). Państwa członkowskie ustanawiają w prawie krajowym ***metody*** komunikacji oraz termin, w którym uznaje się wiadomości za dostarczone obywatelowi państwa trzeciego, albo korzystają z systemów cyfrowych opracowanych lub obsługiwanych przez Unię do celów takiej komunikacji.

Or. en

Poprawka 1427
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać jego rzeczy osobiste w przypadku, gdy jest to konieczne i należycie uzasadnione do celów procedury powrotu lub readmisji i bez uszczerbku dla ewentualnych przeszukań dokonywanych ze względów bezpieczeństwa. Każde przeszukanie obywatela państwa trzeciego na podstawie niniejszego rozporządzenia odbywa się z poszanowaniem praw podstawowych, w szczególności zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i psychicznej, oraz podlega zabezpieczeniom i środkom prawnym przewidzianym w prawie krajowym.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1428
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać jego rzeczy osobiste w przypadku, gdy jest to konieczne i należycie uzasadnione do celów procedury powrotu lub readmisji i bez uszczerbku dla ewentualnych przeszukań dokonywanych ze względów bezpieczeństwa. Każde przeszukanie obywatela państwa trzeciego na podstawie niniejszego rozporządzenia odbywa się z poszanowaniem praw podstawowych, w szczególności zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i psychicznej, oraz podlega zabezpieczeniom i środkom prawnym przewidzianym w prawie krajowym.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1429
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać jego rzeczy osobiste w przypadku, gdy jest to konieczne ***i należycie uzasadnione*** do celów procedury powrotu lub readmisji i bez uszczerbku dla ewentualnych przeszukań dokonywanych ze względów bezpieczeństwa. ***Każde przeszukanie obywatela państwa trzeciego na podstawie***	6. Obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać jego rzeczy osobiste w przypadku, gdy jest to konieczne do celów procedury powrotu lub readmisji i bez uszczerbku dla ewentualnych przeszukań dokonywanych ze względów bezpieczeństwa.

niniejszego rozporządzenia odbywa się z poszanowaniem praw podstawowych, w szczególności zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i psychicznej, oraz podlega zabezpieczeniom i środkom prawnym przewidzianym w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1430
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać jego rzeczy osobiste w przypadku, gdy jest to konieczne ***i należycie uzasadnione*** do celów procedury powrotu lub readmisji ***i bez uszczerbku dla ewentualnych przeszukań dokonywanych*** ze względów bezpieczeństwa. ***Każde przeszukanie obywatela państwa trzeciego na podstawie niniejszego rozporządzenia odbywa się z poszanowaniem praw podstawowych, w szczególności zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i psychicznej, oraz podlega zabezpieczeniom i środkom prawnym przewidzianym w prawie krajowym.***	6. Obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać jego rzeczy osobiste ***i urządzenia elektroniczne*** w przypadku, gdy jest to konieczne do celów procedury powrotu lub readmisji**,** ze względów bezpieczeństwa ***lub z innej uzasadnionej przyczyny***.

Or. en

Poprawka 1431
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać jego rzeczy osobiste w przypadku, gdy jest to konieczne i należycie uzasadnione do celów procedury powrotu lub readmisji i bez uszczerbku dla ewentualnych przeszukań dokonywanych ze względów bezpieczeństwa. Każde przeszukanie obywatela państwa trzeciego na podstawie niniejszego rozporządzenia odbywa się z poszanowaniem praw podstawowych, w szczególności zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i psychicznej, oraz podlega zabezpieczeniom i środkom prawnym przewidzianym w prawie krajowym.	6. ***Jeżeli nie przeprowadzono równoważonego przeszukania zgodnie z art. 95 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2024/1348,*** obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać jego rzeczy osobiste w przypadku, gdy jest to konieczne i należycie uzasadnione do celów procedury powrotu lub readmisji i bez uszczerbku dla ewentualnych przeszukań dokonywanych ze względów bezpieczeństwa. Każde przeszukanie obywatela państwa trzeciego na podstawie niniejszego rozporządzenia odbywa się z poszanowaniem praw podstawowych, w szczególności zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i psychicznej, oraz podlega zabezpieczeniom i środkom prawnym przewidzianym w prawie ***Unii i prawie*** krajowym.

Or. en

Uzasadnienie

Obywatela państwa trzeciego nie należy przeszukiwać dwukrotnie. Na państwach członkowskich spoczywa już obowiązek wydania decyzji nakazującej powrót wraz z odmowną decyzją azylową.

Poprawka 1432
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać jego rzeczy osobiste w przypadku, gdy jest to konieczne i należycie uzasadnione do celów procedury powrotu lub readmisji ***i bez uszczerbku dla ewentualnych przeszukań dokonywanych ze względów*** bezpieczeństwa. Każde przeszukanie	6. Obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać jego rzeczy osobiste***, w tym urządzenia elektroniczne,*** w przypadku, gdy jest to konieczne i należycie uzasadnione do celów procedury powrotu lub readmisji ***bądź do celów*** bezpieczeństwa ***lub postępowań sądowych***. Każde

obywatela państwa trzeciego na podstawie niniejszego rozporządzenia odbywa się z poszanowaniem praw podstawowych, w szczególności zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i psychicznej, oraz podlega zabezpieczeniom i środkom prawnym przewidzianym w prawie krajowym.	przeszukanie obywatela państwa trzeciego na podstawie niniejszego rozporządzenia ***może zostać przeprowadzone bez zgody danego obywatela państwa trzeciego,*** odbywa się z poszanowaniem praw podstawowych, w szczególności zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i psychicznej, oraz podlega zabezpieczeniom i środkom prawnym przewidzianym w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1433
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać jego rzeczy osobiste w przypadku, gdy jest to konieczne i należycie uzasadnione do celów procedury powrotu lub readmisji i bez uszczerbku dla ewentualnych przeszukań dokonywanych ze względów bezpieczeństwa. Każde przeszukanie obywatela państwa trzeciego na podstawie niniejszego rozporządzenia odbywa się z poszanowaniem praw podstawowych, w szczególności zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i psychicznej, oraz podlega zabezpieczeniom i środkom prawnym przewidzianym w prawie krajowym.	6. Obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać jego rzeczy osobiste w przypadku, gdy jest to konieczne i należycie uzasadnione do celów procedury powrotu lub readmisji i bez uszczerbku dla ewentualnych przeszukań dokonywanych ze względów bezpieczeństwa. Każde przeszukanie obywatela państwa trzeciego na podstawie niniejszego rozporządzenia odbywa się z poszanowaniem praw podstawowych, w szczególności zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i psychicznej, oraz podlega zabezpieczeniom i środkom prawnym przewidzianym w prawie krajowym. ***Każde przeszukanie jest proporcjonalne i należycie uzasadnione do celów procedury powrotu.***

Or. en

Poprawka 1434
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. ***Obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać jego rzeczy osobiste w przypadku, gdy jest to konieczne i należycie uzasadnione do celów procedury powrotu lub readmisji i*** bez uszczerbku dla ***ewentualnych przeszukań dokonywanych ze względów bezpieczeństwa***. ***Każde przeszukanie obywatela państwa trzeciego na podstawie niniejszego rozporządzenia odbywa się z poszanowaniem praw podstawowych, w szczególności zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i psychicznej, oraz podlega zabezpieczeniom i środkom prawnym przewidzianym w prawie*** krajowym***.***	6. Bez uszczerbku dla ***czynności dochodzeniowych prowadzonych z innych powodów zgodnie z prawem*** krajowym ***właściwe organy państw członkowskich – gdy jest to konieczne, proporcjonalne i należycie uzasadnione do celów przygotowania lub zapewnienia skutecznego powrotu – mogą:***

Or. en

Poprawka 1435
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać jego rzeczy osobiste w przypadku, gdy jest to konieczne i należycie uzasadnione do celów procedury powrotu lub readmisji i bez uszczerbku dla ewentualnych przeszukań dokonywanych ze względów bezpieczeństwa. Każde przeszukanie obywatela państwa trzeciego na podstawie niniejszego rozporządzenia odbywa się z poszanowaniem praw podstawowych, w szczególności zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i psychicznej, oraz podlega zabezpieczeniom i środkom prawnym przewidzianym w prawie	6. Obywatela państwa trzeciego można przeszukać lub można przeszukać ***wszystkie*** jego rzeczy osobiste***, w tym urządzenia cyfrowe***, w przypadku, gdy jest to konieczne i należycie uzasadnione do celów procedury powrotu lub readmisji i bez uszczerbku dla ewentualnych przeszukań dokonywanych ze względów bezpieczeństwa. Każde przeszukanie obywatela państwa trzeciego na podstawie niniejszego rozporządzenia odbywa się z poszanowaniem praw podstawowych, w szczególności zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i psychicznej, oraz podlega zabezpieczeniom i środkom

krajowym.	prawnym przewidzianym w prawie krajowym.

Or. fr

Poprawka 1436
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6 – litera a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	a) przeszukać obywatela państwa trzeciego oraz jego miejsce zamieszkania lub inne istotne lokale;

Or. en

Poprawka 1437
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6 – litera b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	b) przeszukać i zabezpieczyć rzeczy osobiste, urządzenia elektroniczne i inne istotne przedmioty;

Or. en

Poprawka 1438
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6 – litera c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	c) zastosować inne czynności dochodzeniowe, jeżeli przewidziano je

w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1439
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6 – litera d (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	d) Wszelkie czynności dochodzeniowe na podstawie ust. 6 lit. a)–c) niniejszego artykułu można przeprowadzić bez zgody danego obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1440
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6 – litera e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	e) Wszelkie czynności dochodzeniowe zastosowane zgodnie z ust. 6 lit. a)–c) niniejszego artykułu odbywają się z poszanowaniem praw podstawowych oraz podlegają zabezpieczeniom i środkom prawnym przewidzianym w prawie Unii i prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1441
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a. Właściwe organy mogą przeszukiwać urządzenia elektroniczne obywatela państwa trzeciego, aby uzyskać informacje potwierdzające jego tożsamość lub dane dotyczące podróży, w tym przez zbadanie wszystkich danych przechowywanych na urządzeniu, takich jak prywatne wiadomości, zdjęcia i powiązane z nimi metadane.
	Obywatel państwa trzeciego umożliwia przeszukanie należących do niego urządzeń elektronicznych, w tym przez podanie kodów dostępu lub haseł niezbędnych do odblokowania urządzenia.

Or. en

Poprawka 1442
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6b. Właściwe organy mogą zatrzymać urządzenia elektroniczne, o których mowa w ust. 6a, tak długo, jak jest to konieczne do przeprowadzenia procedury powrotu i readmisji, a w każdym przypadku nie dłużej niż do momentu wydalenia danej osoby z terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 1443
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6c. W przypadku zatrzymania urządzenia elektronicznego zgodnie z ust. 6a, gdy jest to jedyne urządzenie umożliwiające obywatelowi państwa trzeciego komunikowanie się z właściwymi organami, właściwe organy dokładają wszelkich racjonalnych starań, aby uzyskać kopię zapasową urządzenia na potrzeby kryminalistyki i jak najszybciej zwrócić je obywatelowi państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1444
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – akapit 6 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6d. Właściwe organy mogą przeszukać obywateli państw trzecich i ich miejsca zamieszkania, w przypadku gdy jest to konieczne i należycie uzasadnione do celów powrotu i wydalenia obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1445
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – akapit 6 e (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6e. Państwa członkowskie mogą

przewidzieć w prawie krajowym inne czynności dochodzeniowe, w przypadku gdy jest to konieczne, proporcjonalne i należycie uzasadnione do celów procedury wydalenia lub readmisji.

Or. en

Poprawka 1446
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 6 f (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6f. Właściwe organy mogą korzystać z publicznie dostępnych źródeł, w tym mediów społecznościowych, aby zweryfikować informacje przekazane przez obywatela państwa trzeciego zgodnie z obowiązkami określonymi w niniejszym artykule.

Or. en

Poprawka 1447
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 22	***skreśla się***
Skutki niewywiązywania się z obowiązku współpracy	
W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 ust. 2 lit. a)–k) państwa członkowskie zapewniają możliwość zastosowania wobec obywatela państwa trzeciego, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny,	

skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających środków spośród następujących:

1) odmowa lub obniżenie niektórych świadczeń i zasiłków przyznawanych na mocy prawa państwa członkowskiego obywatelom państw trzecich objętych procedurą powrotu, chyba że uniemożliwiłoby to zaspokojenie przez te osoby ich podstawowych potrzeb;

2) odmowa lub zmniejszenie zachęt przyznanych w celu wspierania dobrowolnych powrotów zgodnie z art. 13 lub ograniczenie pomocy w programach powrotu i reintegracji zgodnie z art. 46 ust. 3;

3) zatrzymanie dokumentów tożsamości lub dokumentów podróży, pod warunkiem że obywatel państwa trzeciego otrzyma ich kopie;

4) odmowa wydania lub cofnięcie zezwolenia na pracę, zgodnie z prawem krajowym;

5) przedłużenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu zgodnie z art. 10 ust. 7;

6) kary finansowe.

Or. en

Poprawka 1448
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 22	***skreśla się***
Skutki niewywiązywania się z obowiązku współpracy	
W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 ust. 2 lit. a)–k) państwa członkowskie	

zapewniają możliwość zastosowania wobec obywatela państwa trzeciego, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny, skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających środków spośród następujących:

1) odmowa lub obniżenie niektórych świadczeń i zasiłków przyznawanych na mocy prawa państwa członkowskiego obywatelom państw trzecich objętych procedurą powrotu, chyba że uniemożliwiłoby to zaspokojenie przez te osoby ich podstawowych potrzeb;

2) odmowa lub zmniejszenie zachęt przyznanych w celu wspierania dobrowolnych powrotów zgodnie z art. 13 lub ograniczenie pomocy w programach powrotu i reintegracji zgodnie z art. 46 ust. 3;

3) zatrzymanie dokumentów tożsamości lub dokumentów podróży, pod warunkiem że obywatel państwa trzeciego otrzyma ich kopie;

4) odmowa wydania lub cofnięcie zezwolenia na pracę, zgodnie z prawem krajowym;

5) przedłużenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu zgodnie z art. 10 ust. 7;

6) kary finansowe.

Or. en

Poprawka 1449
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Skutki niewywiązywania się z obowiązku współpracy	Skutki niewywiązywania się z obowiązku współpracy ***i związane z tym sankcje***

Or. fr

Poprawka 1450
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 ust. 2 lit. a)–k) państwa członkowskie ***zapewniają możliwość zastosowania wobec obywatela państwa trzeciego, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny, skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających środków spośród następujących***:	W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 ust. 2 lit. a)–k) państwa członkowskie ***przewidują następujące środki:***

Or. en

Poprawka 1451
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 ust. 2 ***lit. a)–k)*** państwa członkowskie zapewniają możliwość zastosowania wobec obywatela państwa trzeciego, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny, skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających środków spośród następujących:	W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 ust. 2 państwa członkowskie ***stosują detencję zgodnie z art. 29 oraz wydalenie zgodnie z art. 12.***

Or. en

Poprawka 1452
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 ust. 2 ***lit. a)–k)*** państwa członkowskie ***zapewniają możliwość zastosowania*** wobec obywatela państwa trzeciego***, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny, skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających*** środków spośród następujących:	W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 ust. ***1 oraz wymogów określonych w art. 21 ust.*** 2 państwa członkowskie ***stosują*** wobec ***danego*** obywatela państwa trzeciego ***co najmniej jeden ze*** środków ***określonych w art. 23 ust. 1, a także mogą zastosować co najmniej jeden ze środków o skutecznym i proporcjonalnym charakterze*** spośród następujących:

Or. en

Poprawka 1453
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 ***ust. 2 lit. a)–k)*** państwa członkowskie zapewniają możliwość zastosowania wobec obywatela państwa trzeciego***, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny,*** skutecznych***, proporcjonalnych*** i odstraszających środków spośród następujących:	***1.*** W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 państwa członkowskie zapewniają możliwość zastosowania wobec obywatela państwa trzeciego skutecznych i odstraszających środków spośród następujących:

Or. en

Poprawka 1454
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 ust. 2 lit. a)–k) państwa członkowskie zapewniają możliwość zastosowania wobec obywatela państwa trzeciego, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny, skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających środków spośród następujących:	W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 ust. ***1 i*** 2 lit. a)–k) państwa członkowskie zapewniają możliwość zastosowania wobec obywatela państwa trzeciego, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny, skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających środków ***lub sankcji*** spośród następujących:

Or. en

Poprawka 1455
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 ust. 2 lit. a)–k) państwa członkowskie zapewniają możliwość zastosowania wobec obywatela państwa trzeciego, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny, ***skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających środków*** spośród następujących:	W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 ust. 2 lit. a)–k) państwa członkowskie zapewniają możliwość zastosowania wobec obywatela państwa trzeciego, po przeprowadzeniu indywidualnej oceny, ***kar administracyjnych*** spośród następujących:

Or. en

Uzasadnienie

Są to ewidentnie kary nakładane na osoby powracające. Należy je opisać jako takie. Jeżeli nie ma podstawy prawnej do nałożenia kar, nie należy ich uwzględniać.

Poprawka 1456
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) odmowa lub obniżenie niektórych świadczeń i zasiłków przyznawanych na mocy prawa państwa członkowskiego obywatelom państw trzecich objętych procedurą powrotu, chyba że uniemożliwiłoby to zaspokojenie przez te osoby ich podstawowych potrzeb;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Pozbawienie świadczeń nie powinno być związane z procedurą powrotu jako taką. Byłoby to dyskryminujące, ponieważ obywatele otrzymujący świadczenia nie podlegają tej samej procedurze i nie mają takich samych obowiązków.

Poprawka 1457
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) odmowa lub obniżenie niektórych świadczeń i zasiłków przyznawanych na mocy prawa państwa członkowskiego obywatelom państw trzecich objętych procedurą powrotu, chyba że uniemożliwiłoby to zaspokojenie przez te osoby ich podstawowych potrzeb;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1458
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) odmowa lub obniżenie niektórych świadczeń i zasiłków ***przyznawanych na mocy prawa państwa członkowskiego obywatelom państw trzecich objętych procedurą powrotu, chyba że uniemożliwiłoby to zaspokojenie przez te osoby ich podstawowych potrzeb***;	1) odmowa lub obniżenie niektórych świadczeń i zasiłków***, jak przewidziano w prawie krajowym***;

Or. en

Poprawka 1459
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) odmowa ***lub obniżenie*** niektórych świadczeń i zasiłków przyznawanych na mocy prawa państwa członkowskiego obywatelom państw trzecich ***objętych procedurą powrotu, chyba że uniemożliwiłoby to zaspokojenie przez te osoby ich podstawowych potrzeb***;	1) odmowa niektórych świadczeń i zasiłków przyznawanych na mocy prawa państwa członkowskiego obywatelom państw trzecich;

Or. en

Poprawka 1460
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) odmowa lub obniżenie niektórych świadczeń i zasiłków przyznawanych na mocy prawa państwa członkowskiego obywatelom państw trzecich objętych procedurą powrotu***, chyba że uniemożliwiłoby to zaspokojenie przez te osoby ich podstawowych potrzeb***;	1) odmowa lub obniżenie niektórych świadczeń i zasiłków przyznawanych na mocy prawa państwa członkowskiego obywatelom państw trzecich objętych procedurą powrotu;

Or. fr

Poprawka 1461
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) odmowa lub obniżenie niektórych świadczeń i zasiłków przyznawanych na mocy prawa państwa członkowskiego obywatelom państw trzecich objętych procedurą powrotu***, chyba że uniemożliwiłoby to zaspokojenie przez te osoby ich podstawowych potrzeb***;	1) odmowa lub obniżenie niektórych świadczeń i zasiłków przyznawanych na mocy prawa państwa członkowskiego obywatelom państw trzecich objętych procedurą powrotu;

Or. en

Poprawka 1462
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2) odmowa lub zmniejszenie zachęt przyznanych w celu wspierania dobrowolnych powrotów zgodnie z art. 13 lub ograniczenie pomocy w programach powrotu i reintegracji zgodnie z art. 46 ust. 3;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1463
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2) odmowa lub zmniejszenie zachęt przyznanych w celu wspierania dobrowolnych powrotów zgodnie z art. 13 ***lub ograniczenie pomocy w programach powrotu i reintegracji zgodnie z art. 46 ust. 3***;	2) odmowa lub zmniejszenie zachęt przyznanych w celu wspierania dobrowolnych powrotów zgodnie z art. 13;

Or. en

Poprawka 1464
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2) odmowa lub zmniejszenie zachęt przyznanych w celu wspierania ***dobrowolnych*** powrotów zgodnie z art. 13 lub ograniczenie pomocy w programach powrotu i reintegracji zgodnie z art. 46 ust. 3;	2) odmowa lub zmniejszenie zachęt przyznanych w celu wspierania ***zaakceptowanych*** powrotów zgodnie z art. 13 lub ograniczenie pomocy w programach powrotu i reintegracji zgodnie z art. 46 ust. 3;

Or. en

Poprawka 1465
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2) odmowa lub zmniejszenie zachęt przyznanych w celu wspierania dobrowolnych powrotów ***zgodnie z art. 13*** lub ograniczenie pomocy w programach powrotu i reintegracji zgodnie z art. 46 ust. 3;	2) odmowa lub zmniejszenie zachęt przyznanych w celu wspierania dobrowolnych powrotów***, w tym odmowa*** lub ograniczenie pomocy w programach powrotu i reintegracji zgodnie z art. 46 ust. 3;

Or. en

Poprawka 1466
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3) zatrzymanie dokumentów tożsamości lub dokumentów podróży, pod warunkiem że obywatel państwa trzeciego otrzyma ich kopie;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Organy państw członkowskich otrzymują już te dokumenty na podstawie art. 21 ust. 2 lit. b).

Poprawka 1467
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3) zatrzymanie dokumentów tożsamości lub dokumentów podróży, pod warunkiem że obywatel państwa trzeciego otrzyma ich kopie;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1468
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3) zatrzymanie dokumentów tożsamości lub dokumentów podróży, pod warunkiem że obywatel państwa trzeciego otrzyma ich kopie;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

W przypadku nieprzestrzegania przepisów ryzyko ucieczki jest wysokie, co ma również wpływ na pozostałe państwa członkowskie. W związku z tym zasadne jest, aby zatrzymanie dokumentów stało się obowiązkowe zgodnie z ust. 2.

Poprawka 1469
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4) odmowa wydania lub cofnięcie zezwolenia na pracę, zgodnie z prawem krajowym;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1470
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5) przedłużenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu zgodnie z art. 10 ust. 7;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1471
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5) przedłużenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu zgodnie z art. 10 ust. ***7***;	5) przedłużenie okresu obowiązywania zakazu wjazdu ***do maksymalnego wymiaru*** zgodnie z art. 10 ust. ***6***;

Or. en

Poprawka 1472
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5) ***przedłużenie*** okresu obowiązywania zakazu wjazdu zgodnie z art. 10 ust. 7;	5) ***podwojenie*** okresu obowiązywania zakazu wjazdu zgodnie z art. 10 ust. 7;

Or. en

Poprawka 1473
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6) kary finansowe.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Kary finansowe nie są proporcjonalne w przypadku osób powracających, które w większości nie mają żadnego źródła dochodu i są zobowiązane do opuszczenia państw członkowskich.

Poprawka 1474
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6) kary finansowe.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1475
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6) kary finansowe.	6) ***sankcje karne, w tym pozbawienie wolności i*** kary finansowe***, jak przewidziano w prawie krajowym***.

Or. en

Poprawka 1476
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a) sposoby rejestrowania danych biometrycznych, w tym odcisków palców, które mogą obejmować stosowanie

przymusu, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego nie dostarcza danych biometrycznych zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. f);

Or. en

Poprawka 1477
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a) wszelkie inne środki ustanowione na mocy prawa krajowego, w tym sankcje karne, mające na celu zapewnienie przestrzegania obowiązku opuszczenia terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 1478
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a) Osoby powracające, wobec których zastosowano takie kary administracyjne, mają prawo do skutecznego środka prawnego przeciwko takim karom zgodnie z art. 26.

Or. en

Uzasadnienie

Osoba powracająca ma prawo do skutecznego środka prawnego w odniesieniu do zastosowania takich kar, tak jak miałoby to miejsce w przypadku każdego obywatela Unii.

Poprawka 1479
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a) detencja zgodnie z art. 29 lub środki będące alternatywą dla detencji zgodnie z art. 31;

Or. en

Poprawka 1480
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a) środki zastosowane zgodnie z art. 31 ust. 2 lit. a i c);

Or. en

Poprawka 1481
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – akapit 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Jeżeli obywatel państwa trzeciego ucieknie do innego państwa członkowskiego, wydaną wobec niego decyzję nakazującą powrót uznaje się i wykonuje zgodnie z art. 9, przy czym można ją zaskarżyć wyłącznie do właściwego organu wydającego państwa

członkowskiego.

Or. en

Poprawka 1482
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 6 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6b) środki lub konsekwencje inne niż wymienione powyżej, jak przewidziano w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1483
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 6 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6b) sankcje karne zgodnie z prawem krajowym;

Or. en

Poprawka 1484
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 – punkt 6 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6b) detencja zgodnie z art. 29 ust. 3 lit. e);

Or. en

Poprawka 1485
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Nieprzestrzeganie obowiązków określonych w art. 21 ust. 1 i 2 skutkuje zawieszeniem lub cofnięciem odroczenia wydalenia zgodnie z art. 14 ust. 7.

Or. en

Poprawka 1486
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	W przypadku nieprzestrzegania obowiązków określonych w art. 21 państwa członkowskie zatrzymują dokumenty tożsamości lub dokumenty podróży i przekazują obywatelowi państwa trzeciego ich kopię.

Or. en

Poprawka 1487
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Niniejsze rozporządzenie nie stoi na przeszkodzie temu, aby państwa członkowskie przyjmowały dodatkowe środki w odpowiedzi na nieprzestrzeganie przez obywatela państwa trzeciego obowiązków określonych w art. 21.

Or. en

Poprawka 1488
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie mogą przewidzieć w prawie krajowym inne odstraszające środki lub sankcje, jeżeli jest to konieczne, proporcjonalne i należycie uzasadnione do celów powrotu lub wydalenia.

Or. en

Poprawka 1489
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie mogą przewidzieć w prawie krajowym, że środki zastosowane wobec obywatela państwa trzeciego zgodnie z ust. 1 lub 3 niniejszego artykułu nie podlegają zaskarżeniu lub że wniesienie takiego środka zaskarżenia nie ma skutku zawieszającego.

Or. en

Poprawka 1490
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Bez uszczerbku dla środków cywilnych lub administracyjnych zastosowanych zgodnie z niniejszym artykułem państwa członkowskie mogą również przewidzieć w krajowym prawie karnym, że brak współpracy stanowi przestępstwo.

Or. en

Poprawka 1491
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Dyspozycyjność podczas procesu powrotu	***Ograniczenia służące zapewnieniu skutecznego przebiegu*** procesu powrotu

Or. en

Poprawka 1492
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Aby zapewnić szybki, wydajny i skuteczny powrót***, obywateli państw trzecich ***obejmuje się*** na czas trwania	1. ***Wyłącznie w przypadku, gdy jest to konieczne do zapewnienia skutecznego powrotu***, obywateli państw trzecich ***można***

procedury powrotu co najmniej jednym z poniższych środków:	***objąć*** na czas trwania procedury powrotu co najmniej jednym z poniższych środków***, przy uwzględnieniu indywidualnych okoliczności danej osoby, w tym sytuacji rodzinnej, zawodowej, edukacyjnej lub innych zobowiązań***:

Or. en

Poprawka 1493
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Aby zapewnić ***szybki, wydajny i skuteczny*** powrót, obywateli państw trzecich ***obejmuje się*** na czas trwania procedury powrotu co najmniej jednym z poniższych środków:	1. Aby zapewnić powrót***, a jednocześnie uniknąć stosowania detencji***, obywateli państw trzecich ***można objąć – po dokonaniu indywidualnej oceny ich sytuacji, a także wyłącznie wtedy, gdy jest to zdecydowanie konieczne i proporcjonalne –*** na czas trwania procedury powrotu co najmniej jednym z poniższych środków:

Or. en

Poprawka 1494
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Aby zapewnić szybki, wydajny i skuteczny powrót, obywateli państw trzecich obejmuje się ***na czas trwania procedury powrotu*** co najmniej jednym z poniższych środków:	1. Aby zapewnić szybki, wydajny i skuteczny powrót, ***ograniczyć ryzyko ucieczki, uzyskać lepsze przestrzeganie obowiązków opuszczenia terytorium bądź zwiększyć ochronę porządku publicznego lub bezpieczeństwa publicznego,*** obywateli państw trzecich obejmuje się co najmniej

jednym z poniższych środków:

Or. en

Poprawka 1495
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Aby zapewnić ***szybki, wydajny i*** skuteczny powrót, ***obywateli państw trzecich obejmuje się na czas trwania procedury powrotu*** co najmniej ***jednym*** z poniższych środków:	1. Aby ***przygotować i*** zapewnić skuteczny powrót ***lub w większym stopniu zachęcić do przestrzegania obowiązków opuszczenia terytorium i współpracy***, ***państwa członkowskie mogą zastosować wobec obywatela państwa trzeciego*** co najmniej ***jeden*** z poniższych środków:

Or. en

Poprawka 1496
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Aby zapewnić szybki, wydajny i skuteczny powrót, obywateli państw trzecich obejmuje się na czas trwania procedury powrotu co najmniej jednym z poniższych środków:	1. Aby zapewnić szybki, wydajny i skuteczny powrót ***oraz zapobiec ryzyku ucieczki***, obywateli państw trzecich obejmuje się na czas trwania procedury powrotu co najmniej jednym z poniższych środków:

Or. en

Poprawka 1497
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Aby zapewnić ***szybki,*** wydajny ***i*** skuteczny powrót, ***obywateli państw trzecich obejmuje się*** na czas trwania procedury powrotu co najmniej jednym z poniższych środków:	1. Aby zapewnić wydajny**,** skuteczny ***i trwały*** powrót, ***osoby powracające można – na podstawie indywidualnej oceny oraz*** na czas trwania procedury powrotu **–** ***objąć*** co najmniej jednym z poniższych środków:

Or. en

Uzasadnienie

Jako że środki te ograniczają prawa osób powracających, ich zastosowanie należy uzasadnić na podstawie indywidualnej oceny. W ust. 2 podano już przykłady przypadków, w których może to nie być możliwe.

Poprawka 1498
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) przydział do obszaru geograficznego na terytorium państwa członkowskiego, po którym mogą się swobodnie przemieszczać;	***skreśla się***

Or. fr

Poprawka 1499
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) przydział do obszaru geograficznego na terytorium państwa członkowskiego, po którym mogą się	a) przydział do obszaru geograficznego na terytorium państwa członkowskiego, po którym mogą się

swobodnie przemieszczać;	swobodnie przemieszczać; ***obszar ten musi być wystarczająco duży i umożliwiać dostęp do niezbędnej infrastruktury publicznej, a także nie może wpływać na nienaruszalną sferę życia prywatnego osób ubiegających się o ochronę międzynarodową zgodnie z art. 8 dyrektywy (UE) 2024/1346;***

Or. en

Poprawka 1500
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) ***przydział do obszaru geograficznego*** na terytorium państwa członkowskiego, po którym mogą się swobodnie przemieszczać;	a) ***obowiązek pozostawania na określonym obszarze geograficznym*** na terytorium państwa członkowskiego, po którym mogą się swobodnie przemieszczać;

Or. en

Poprawka 1501
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) zatrzymanie w miejscu przeznaczonym do tego celu;

Or. fr

Poprawka 1502
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zamieszkanie pod określonym adresem;	b) ***obowiązek zamieszkiwania*** pod określonym adresem ***lub w miejscu wyznaczonym przez właściwe organy***;

Or. en

Poprawka 1503
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zamieszkanie pod określonym adresem;	b) zamieszkanie pod określonym adresem***, w razie potrzeby pod nadzorem elektronicznym***;

Or. fr

Poprawka 1504
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zamieszkanie pod określonym adresem;	b) zamieszkanie pod określonym adresem ***lub w wyznaczonym miejscu***;

Or. en

Poprawka 1505
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 23 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zamieszkanie pod określonym adresem;	b) zamieszkanie pod określonym adresem***, o ile jest to możliwe***;

Or. en

Poprawka 1506
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) zgłaszanie się do właściwych organów w określonym terminie lub w rozsądnych odstępach czasu.	c) zgłaszanie się do właściwych organów w określonym terminie lub w rozsądnych odstępach czasu**,** ***z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności, w tym sytuacji zawodowej, edukacyjnej bądź innych uzasadnionych zobowiązań;***

Or. en

Poprawka 1507
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ***zgłaszanie*** się do właściwych organów w ***określonym terminie*** lub w ***rozsądnych odstępach czasu.***	c) ***obowiązek zgłaszania*** się do właściwych organów w ***określonych terminach osobiście*** lub w ***inny sposób, jak określono w prawie krajowym;***

Or. en

Poprawka 1508

Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) zgłaszanie się do właściwych organów w ***określonym terminie lub w rozsądnych*** odstępach czasu.	c) zgłaszanie się ***osobiście*** do właściwych organów w ***regularnych*** odstępach czasu ***zgodnie z prawem krajowym***.

Or. en

Poprawka 1509
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) zgłaszanie się do właściwych organów w określonym terminie lub w ***rozsądnych*** odstępach czasu.	c) zgłaszanie się do właściwych organów w określonym terminie lub w ***regularnych*** odstępach czasu.

Or. fr

Poprawka 1510
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) zgłaszanie się do właściwych organów w ***określonym terminie lub w*** rozsądnych odstępach czasu.	c) zgłaszanie się do właściwych organów w rozsądnych odstępach czasu.

Or. en

Poprawka 1511

Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) środki inne niż te, o których mowa w lit. a)–c), jak przewidziano w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1512
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) środki inne niż te, o których mowa w lit. a)–c), jak przewidziano w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1513
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) zamieszkanie w wewnętrznym ośrodku powrotowym.

Or. en

Poprawka 1514
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Ust.*** 1 stosuje się wyłącznie w zakresie ***uwzględniającym*** szczególne potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania oraz najlepszy interes dziecka.	2. ***Ustęp*** 1 stosuje się wyłącznie w zakresie***, w jakim takie środki są konieczne i proporcjonalne w indywidualnym przypadku, uwzględniają*** szczególne potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania oraz najlepszy interes dziecka***, nie naruszają w nadmierny sposób praw obywateli państw trzecich wynikających z niniejszego rozporządzenia oraz nie ograniczają w nieuzasadniony sposób możliwości aktywnego udziału obywatela państwa trzeciego w procesie powrotu***.

Or. en

Poprawka 1515
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Ust.*** 1 stosuje się wyłącznie w zakresie uwzględniającym szczególne potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania oraz najlepszy interes dziecka.	2. ***Ustęp*** 1 stosuje się wyłącznie ***po przeanalizowaniu indywidualnych okoliczności danej osoby, proporcjonalności danego środka*** w ***konkretnym przypadku oraz w sposób niedyskryminujący i nieautomatyczny. W przypadku osób wymagających szczególnego traktowania stosuje się go wyłącznie w*** zakresie uwzględniającym szczególne potrzeby ***takich*** osób oraz najlepszy interes dziecka.

Or. en

Poprawka 1516

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Ust. 1 stosuje się wyłącznie w zakresie uwzględniającym szczególne potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania oraz najlepszy interes dziecka.	2. ***Wszelkie środki w ramach*** ust. 1 stosuje się wyłącznie w zakresie uwzględniającym szczególne potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania oraz najlepszy interes dziecka.

Or. en

Poprawka 1517
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Środki określone w ust. 1 można również zastosować wobec obywateli państw trzecich, których nie można poddać wydaleniu z powodu braku współpracy z właściwymi organami.

Or. en

Poprawka 1518
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Właściwe organy mogą***, na wniosek obywatela państwa trzeciego,*** udzielić zezwolenia na:	3. ***Na należycie uzasadniony wniosek obywatela państwa trzeciego*** właściwe organy mogą udzielić zezwolenia na ***czasowe opuszczenie obszaru geograficznego z należycie uzasadnionych, pilnych i poważnych***

	powodów rodzinnych lub z uwagi na niezbędną opiekę medyczną, która nie jest dostępna na danym obszarze geograficznym.

Or. en

Poprawka 1519
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Właściwe organy mogą, na wniosek obywatela państwa trzeciego, udzielić zezwolenia na:	3. ***W przypadku gdy osoba powracająca podlega co najmniej jednemu ze środków określonych w ust. 1 oraz na jej wniosek,*** właściwe organy mogą udzielić ***obywatelowi państwa trzeciego*** zezwolenia na:

Or. en

Poprawka 1520
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Właściwe organy mogą, na wniosek obywatela państwa trzeciego, udzielić zezwolenia na:	3. Właściwe organy mogą, na wniosek obywatela państwa trzeciego, udzielić zezwolenia na ***czasowe nieprzestrzeganie środka, o którym mowa w ust. 1***:

Or. en

Poprawka 1521
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Właściwe*** organy mogą, na wniosek obywatela państwa trzeciego, udzielić zezwolenia na:	3. Organy ***krajowe*** mogą, na wniosek obywatela państwa trzeciego ***i z należycie uzasadnionych powodów***, udzielić zezwolenia na:

Or. fr

Poprawka 1522
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Właściwe organy ***mogą***, na wniosek obywatela państwa trzeciego, ***udzielić*** zezwolenia na:	3. Właściwe organy, na wniosek obywatela państwa trzeciego, ***udzielają*** zezwolenia na:

Or. en

Poprawka 1523
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) czasowe opuszczenie obszaru geograficznego z należycie uzasadnionych, pilnych i poważnych powodów rodzinnych lub z powodu niezbędnego leczenia, które nie jest dostępne w danym obszarze geograficznym;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1524
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) czasowe opuszczenie obszaru geograficznego z należycie uzasadnionych, pilnych i poważnych powodów rodzinnych lub z powodu niezbędnego leczenia, które nie jest dostępne w danym obszarze geograficznym;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1525
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) ***czasowe*** opuszczenie obszaru geograficznego z należycie uzasadnionych, pilnych i poważnych powodów rodzinnych lub z powodu niezbędnego leczenia, które nie jest dostępne w danym obszarze geograficznym;	a) opuszczenie ***wyznaczonego*** obszaru geograficznego z należycie uzasadnionych, pilnych i poważnych powodów rodzinnych lub z powodu niezbędnego leczenia, które nie jest dostępne w danym obszarze geograficznym;

Or. en

Poprawka 1526
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

b) czasowy pobyt poza miejscem wyznaczonym zgodnie z ust. 1 lit. b);	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1527
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) czasowy pobyt poza miejscem wyznaczonym zgodnie z ust. 1 lit. b);	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1528
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***czasowy*** pobyt poza miejscem wyznaczonym zgodnie z ust. 1 lit. b);	b) pobyt poza miejscem wyznaczonym zgodnie z ust. 1 lit. b);

Or. en

Poprawka 1529
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) czasowe niewywiązywanie się z obowiązku zgłaszania się.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1530
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) czasowe niewywiązywanie się z obowiązku zgłaszania się.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1531
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) czasowe niewywiązywanie się z obowiązku zgłaszania się.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1532
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ***czasowe*** niewywiązywanie się z obowiązku zgłaszania się.	c) niewywiązywanie się z obowiązku zgłaszania się.

Or. en

Poprawka 1533

Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzje dotyczące ***zezwoleń wymienionych*** w ust. 3 ***akapit pierwszy podejmuje*** się ***obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny co do istoty sprawy w indywidualnym przypadku oraz podaje się uzasadnienie, jeżeli nie udzielono takiego zezwolenia***.	4. Decyzje dotyczące ***zezwolenia wymienionego*** w ust. 3 ***przekazuje*** się ***obywatelowi państwa trzeciego***.

Or. en

Poprawka 1534
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Decyzje dotyczące zezwoleń wymienionych w ust. 3 akapit pierwszy podejmuje*** się ***obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny co do istoty sprawy w indywidualnym przypadku oraz podaje się uzasadnienie, jeżeli nie udzielono takiego*** zezwolenia.	4. ***Obywatela państwa trzeciego informuje*** się***, czy udzielono mu*** zezwolenia***, o którym mowa w ust. 3.***

Or. en

Poprawka 1535
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzje dotyczące zezwoleń	4. Decyzje dotyczące zezwoleń

wymienionych w ust. 3 akapit pierwszy podejmuje się obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny co do istoty sprawy w indywidualnym przypadku ***oraz podaje się uzasadnienie, jeżeli nie udzielono takiego zezwolenia***.	wymienionych w ust. 3 akapit pierwszy podejmuje się obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny co do istoty sprawy w indywidualnym przypadku.

Or. en

Poprawka 1536
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzje dotyczące zezwoleń wymienionych w ust. 3 akapit pierwszy podejmuje się obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny co do istoty sprawy w indywidualnym przypadku oraz podaje się uzasadnienie, jeżeli nie udzielono takiego zezwolenia.	4. Decyzje dotyczące zezwoleń wymienionych w ust. 3 akapit pierwszy podejmuje się obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny co do istoty sprawy w indywidualnym przypadku oraz podaje się uzasadnienie ***na piśmie***, jeżeli nie udzielono takiego zezwolenia.

Or. en

Poprawka 1537
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzje dotyczące zezwoleń wymienionych w ust. 3 ***akapit pierwszy*** podejmuje się obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny co do istoty sprawy w indywidualnym przypadku oraz podaje się uzasadnienie, jeżeli nie udzielono takiego zezwolenia.	4. Decyzje dotyczące zezwoleń wymienionych w ust. 3 podejmuje się obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny co do istoty sprawy w indywidualnym przypadku oraz podaje się uzasadnienie, jeżeli nie udzielono takiego zezwolenia.

Or. en

Poprawka 1538
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatel państwa trzeciego nie musi występować o zezwolenie na stawienie się przed organami lub sądami, jeżeli obecność tej osoby jest konieczna. Obywatel państwa trzeciego powiadamia właściwe organy o takiej konieczności stawienia się przed organami lub sądami.	5. Obywatel państwa trzeciego nie musi występować o zezwolenie ***na podstawie ust. 3*** na stawienie się przed organami lub sądami, jeżeli ***w przeciwnym razie naruszałoby to obowiązek określony w ust. 1 oraz jeżeli*** obecność tej osoby jest konieczna. Obywatel państwa trzeciego ***z wyprzedzeniem*** powiadamia właściwe organy o takiej konieczności stawienia się przed organami lub sądami.

Or. en

Poprawka 1539
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatel państwa trzeciego nie musi występować o zezwolenie na stawienie się przed organami lub sądami, jeżeli obecność tej osoby jest konieczna. Obywatel państwa trzeciego powiadamia właściwe organy o takiej konieczności stawienia się przed organami lub sądami.	5. Obywatel państwa trzeciego nie musi występować o zezwolenie ***na podstawie ust. 3*** na stawienie się przed organami lub sądami, jeżeli ***w przeciwnym razie naruszałoby to obowiązki określone w ust. 1 oraz jeżeli*** obecność tej osoby jest konieczna. Obywatel państwa trzeciego ***z wyprzedzeniem*** powiadamia właściwe organy o takiej konieczności stawienia się przed organami lub sądami.

Or. en

Poprawka 1540

Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatel państwa trzeciego nie musi występować o zezwolenie na stawienie się przed organami lub sądami, jeżeli obecność tej osoby jest konieczna. ***Obywatel państwa trzeciego powiadamia właściwe organy o takiej konieczności stawienia się przed organami lub sądami.***	5. Obywatel państwa trzeciego nie musi występować o zezwolenie na stawienie się przed organami lub sądami, jeżeli obecność tej osoby jest konieczna.

Or. en

Poprawka 1541
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatel państwa trzeciego nie musi występować o zezwolenie na stawienie się przed organami lub sądami, jeżeli obecność tej osoby jest konieczna. ***Obywatel państwa trzeciego powiadamia właściwe organy o takiej konieczności stawienia się przed organami lub sądami.***	5. Obywatel państwa trzeciego nie musi występować o zezwolenie na stawienie się przed organami lub sądami, jeżeli obecność tej osoby jest konieczna.

Or. en

Uzasadnienie

Założenie, aby osoba powracająca pełniła rolę przedstawiciela państwa, nie jest proporcjonalne. Organy państw członkowskich muszą komunikować się w zakresie obowiązków, jakie nakładają na osobę powracającą.

Poprawka 1542
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Decyzje podejmowane zgodnie z ust. 1 lit. b) i c) muszą być sporządzane w formie pisemnej, być proporcjonalne i uwzględniać szczególne okoliczności danego obywatela państwa trzeciego.	6. Decyzje podejmowane zgodnie z ust. 1 lit. ***a),*** b) i c) muszą być sporządzane w formie pisemnej, być proporcjonalne i uwzględniać szczególne okoliczności danego obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1543
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Decyzje podejmowane zgodnie z ust. 1 ***lit. b) i c)*** muszą być sporządzane w formie pisemnej, być proporcjonalne i uwzględniać szczególne okoliczności danego obywatela państwa trzeciego.	6. Decyzje podejmowane zgodnie z ust. 1 muszą być sporządzane w formie pisemnej, być proporcjonalne i uwzględniać szczególne okoliczności danego obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Uzasadnienie

Jeżeli któregokolwiek ze środków określonych w ust. 1 nie przekazano osobie powracającej na piśmie, oczekiwanie, że zastosuje się ona do tego środka, jest nieuzasadnione.

Poprawka 1544
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Decyzje podejmowane zgodnie z ust. 1 lit. b) i c) muszą być sporządzane w formie pisemnej***, być proporcjonalne*** i	6. Decyzje podejmowane zgodnie z ust. 1 lit. b) i c) muszą być sporządzane w formie pisemnej i uwzględniać szczególne

uwzględniać szczególne okoliczności danego obywatela państwa trzeciego.	okoliczności danego obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 1545
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a. Obywatela państwa trzeciego informuje się o każdej decyzji o zastosowaniu środków, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, oraz o skutkach nieprzestrzegania tej decyzji, w tym detencji na podstawie art. 29.

Or. en

Poprawka 1546
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a. Niniejsze rozporządzenie nie stoi na przeszkodzie temu, aby państwa członkowskie przyjmowały w prawie krajowym środki, których obywatel państwa trzeciego musi przestrzegać.

Or. en

Poprawka 1547
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł -24 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł -24
	Prawo do bycia wysłuchanym
	Przed przyjęciem decyzji nakazującej powrót państwa członkowskie przyznają obywatelom państw trzecich podlegającym procedurze powrotu prawo do bycia wysłuchanym, w tym w odniesieniu do szczegółowych ustaleń dotyczących powrotu.

Or. en

Poprawka 1548
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Obywateli państw trzecich podlegających procedurze powrotu ***bez zbędnej zwłoki*** informuje się o następujących kwestiach:	1. Obywateli państw trzecich podlegających procedurze powrotu informuje się ***– najpóźniej w momencie wydania decyzji nakazującej powrót –*** o następujących kwestiach:

Or. en

Poprawka 1549
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Obywateli państw trzecich podlegających procedurze powrotu bez zbędnej zwłoki*** informuje się o	1. ***Osoby powracające jak najszybciej*** informuje się o następujących kwestiach:

następujących kwestiach:

Or. en

Poprawka 1550
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Obywateli państw trzecich podlegających procedurze powrotu ***bez zbędnej zwłoki*** informuje się o następujących kwestiach:	1. Obywateli państw trzecich podlegających procedurze powrotu informuje się o następujących kwestiach:

Or. en

Poprawka 1551
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Obywateli państw trzecich podlegających procedurze powrotu ***bez zbędnej zwłoki informuje się*** o następujących kwestiach:	1. ***Państwa członkowskie zapewniają, aby informowano*** obywateli państw trzecich podlegających procedurze powrotu o następujących kwestiach:

Or. en

Poprawka 1552
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) cel, czas trwania i etapy procedury powrotu, a także informacje na temat dostępnych środków prawnych i terminów na skorzystanie z tych środków;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1553
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) cel***, czas trwania i etapy*** procedury ***powrotu, a także informacje na temat dostępnych środków prawnych i terminów na skorzystanie z tych środków***;	a) cel procedury;

Or. en

Poprawka 1554
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) cel, czas trwania i etapy procedury powrotu***, a także informacje na temat dostępnych środków prawnych i terminów na skorzystanie z tych środków***;	a) cel, czas trwania i etapy procedury powrotu;

Or. en

Poprawka 1555
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) cel, czas trwania i etapy procedury powrotu***, a także informacje na temat dostępnych środków prawnych i terminów na skorzystanie z tych środków***;	a) cel, czas trwania i etapy procedury powrotu;

Or. en

Poprawka 1556
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) cel, czas trwania i etapy procedury powrotu, a także ***informacje na temat dostępnych środków prawnych i terminów na skorzystanie z tych środków***;	a) cel, czas trwania i etapy procedury powrotu, a także ***terminy, których właściwe organy muszą przestrzegać, w tym w odniesieniu do detencji***;

Or. en

Poprawka 1557
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) cel, czas trwania i etapy procedury powrotu, a także informacje na temat dostępnych środków prawnych ***i terminów na skorzystanie z tych środków***;	a) cel, czas trwania i etapy procedury powrotu, a także informacje na temat dostępnych środków prawnych;

Or. en

Poprawka 1558

Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) informacje na temat dostępnych środków prawnych i terminów na skorzystanie z tych środków;

Or. en

Poprawka 1559
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) prawa i obowiązki obywateli państw trzecich w trakcie procedury powrotu ***określone w art. 21 i 23***, skutki ***nieprzestrzegania przepisów zgodnie z art. 22, wpis dotyczący*** powrotu ***danej osoby w Systemie Informacyjnym Schengen oraz uznawanie i wykonywanie*** decyzji nakazującej powrót ***wydanej przez inne państwo członkowskie zgodnie z art. 9***;	b) prawa i obowiązki obywateli państw trzecich w trakcie procedury powrotu, ***w tym*** skutki ***niewypełnienia obowiązku*** powrotu ***po otrzymaniu*** decyzji nakazującej powrót;

Or. en

Poprawka 1560
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***prawa i*** obowiązki ***obywateli państw trzecich*** w trakcie procedury powrotu określone w art. 21 i 23, skutki	b) obowiązki ***osób powracających*** w trakcie procedury powrotu określone w art. 21 i 23, ***ewentualne*** skutki

nieprzestrzegania przepisów zgodnie z art. 22, wpis dotyczący powrotu danej osoby w Systemie Informacyjnym Schengen oraz uznawanie i wykonywanie decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie zgodnie z art. 9;	nieprzestrzegania przepisów zgodnie z art. 22, wpis dotyczący powrotu danej osoby w Systemie Informacyjnym Schengen oraz uznawanie i ***ewentualne*** wykonywanie decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie zgodnie z art. 9;

Or. en

Poprawka 1561
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***prawa i*** obowiązki obywateli państw trzecich w trakcie procedury powrotu określone w art. 21 i 23, skutki nieprzestrzegania przepisów zgodnie z art. 22, wpis dotyczący powrotu danej osoby w Systemie Informacyjnym Schengen oraz uznawanie i wykonywanie decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie zgodnie z art. 9;	b) obowiązki obywateli państw trzecich w trakcie procedury powrotu określone w art. 21 i 23, skutki nieprzestrzegania przepisów zgodnie z art. 22, wpis dotyczący powrotu danej osoby w Systemie Informacyjnym Schengen oraz uznawanie i wykonywanie decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie zgodnie z art. 9;

Or. en

Poprawka 1562
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***prawa i*** obowiązki obywateli państw trzecich ***w trakcie procedury powrotu*** określone w art. 21 i 23, skutki nieprzestrzegania przepisów zgodnie z art. 22, wpis dotyczący powrotu danej osoby w Systemie Informacyjnym Schengen oraz uznawanie i wykonywanie decyzji	b) obowiązki obywateli państw trzecich określone w art. 21 i 23, skutki nieprzestrzegania przepisów zgodnie z art. 22 ***i art. 29 ust. 3 lit. e)***, wpis dotyczący powrotu danej osoby w Systemie Informacyjnym Schengen oraz uznawanie i wykonywanie decyzji

nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie zgodnie z art. 9;	nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie zgodnie z art. 9;

Or. en

Poprawka 1563
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) wpis dotyczący powrotu danej osoby w Systemie Informacyjnym Schengen oraz uznawanie i wykonywanie decyzji nakazującej powrót wydanej przez inne państwo członkowskie zgodnie z art. 9, a także możliwość poprawienia danych;

Or. en

Poprawka 1564
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) doradztwo i programy w zakresie powrotów i reintegracji zgodnie z art. 46;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1565
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) doradztwo i programy w zakresie powrotów ***i reintegracji*** zgodnie z art. 46;	c) doradztwo i programy w zakresie powrotów zgodnie z art. 46;

Or. en

Poprawka 1566
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) prawa i obowiązki proceduralne w trakcie całej procedury powrotu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem i prawem krajowym, w szczególności prawo do pomocy prawnej i zastępstwa prawnego zgodnie z art. 25**.**	d) prawa i obowiązki proceduralne w trakcie całej procedury powrotu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem i prawem krajowym, w szczególności prawo do pomocy prawnej i zastępstwa prawnego zgodnie z art. 25***, prawo do złożenia wniosku o cofnięcie, zawieszenie lub skrócenie czas trwania zakazu wjazdu zgodnie z art. 11 oraz prawo do złożenia wniosku o odroczenie wydalenia zgodnie z art. 14;***

Or. en

Poprawka 1567
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) prawa i obowiązki proceduralne w trakcie całej procedury powrotu ***zgodnie z niniejszym rozporządzeniem i prawem krajowym, w szczególności prawo do pomocy prawnej i zastępstwa prawnego zgodnie z art. 25***.	d) prawa i obowiązki proceduralne w trakcie całej procedury powrotu.

Or. en

Poprawka 1568
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) prawa i obowiązki proceduralne w trakcie całej procedury powrotu ***zgodnie z niniejszym rozporządzeniem i prawem krajowym, w szczególności prawo do pomocy prawnej i zastępstwa prawnego zgodnie z art. 25***.	d) prawa i obowiązki proceduralne w trakcie całej procedury powrotu.

Or. en

Poprawka 1569
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) prawa i obowiązki proceduralne w trakcie całej procedury powrotu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem i prawem krajowym***, w szczególności prawo do pomocy prawnej i zastępstwa prawnego zgodnie z art. 25***.	d) prawa i obowiązki proceduralne w trakcie całej procedury powrotu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem i prawem krajowym.

Or. en

Poprawka 1570
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) prawa i obowiązki proceduralne w trakcie całej procedury powrotu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem i prawem krajowym***, w szczególności prawo do pomocy prawnej i zastępstwa prawnego zgodnie z art. 25***.	d) prawa i obowiązki proceduralne w trakcie całej procedury powrotu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem i prawem krajowym.

Or. en

Poprawka 1571
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) prawa i obowiązki proceduralne w trakcie całej procedury powrotu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem i prawem krajowym, w ***szczególności*** prawo do pomocy prawnej i zastępstwa prawnego zgodnie z art. 25.	d) prawa i obowiązki proceduralne w trakcie całej procedury powrotu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem i prawem krajowym, w ***tym*** prawo do pomocy prawnej i zastępstwa prawnego zgodnie z art. 25.

Or. en

Poprawka 1572
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) fakt, że ich powrót będzie odbywał się za pośrednictwem prowadzonego przez UE ośrodka położonego poza terytorium Unii, wraz ze wskazaniem ich praw proceduralnych podczas procesu powrotu do i z takiego ośrodka, a także ich pobytu w takim ośrodku na podstawie art. 17 ust. 2 lit. a).

Or. en

Poprawka 1573
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) prawa przyznane osobom, których dane dotyczą, na mocy mających zastosowanie unijnych przepisów o ochronie danych, w szczególności rozporządzenia (UE) 2016/679 i rozporządzenia (UE) 2018/1725.

Or. en

Poprawka 1574
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) prawa przyznane im jako osobom, których dane dotyczą, zgodnie z mającymi zastosowanie unijnymi przepisami o ochronie danych.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z zaleceniem EIOD.

Poprawka 1575
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacje podaje się ***bez zbędnej zwłoki,*** w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały***, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego***. ***Informacje te przekazuje się w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej.*** W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, z udziałem osoby sprawującej władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o ***którym*** mowa w art. 20 ust. 2. ***Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się możliwość potwierdzenia, że otrzymał te informacje.***	2. Informacje podaje się w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, z udziałem osoby sprawującej władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o ***których*** mowa w art. 20 ust. 2.

Or. en

Poprawka 1576
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacje podaje się bez zbędnej zwłoki, w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego. Informacje te ***przekazuje się*** w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku ***małoletnich*** informacje przekazuje się w sposób	2. Informacje podaje się bez zbędnej zwłoki, w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego. Informacje te ***można przekazywać*** w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku ***dzieci bez opieki*** informacje

przyjazny dziecku i odpowiedni do ***jego*** wieku***, z udziałem osoby sprawującej władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o którym mowa w art. 20 ust. 2***. ***Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się możliwość potwierdzenia, że otrzymał te informacje.***	przekazuje się w sposób odpowiedni do wieku.

Or. en

Poprawka 1577
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacje podaje się ***bez zbędnej zwłoki, w prostym i przystępnym języku oraz*** w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie ***przypuszczać***, że jest dla niego zrozumiały***, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego***. Informacje te ***przekazuje się*** w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób ***przyjazny dziecku i*** odpowiedni do ***jego*** wieku, z udziałem ***osoby sprawującej władzę rodzicielską lub*** przedstawiciela, o ***którym*** mowa w art. 20 ust. 2. ***Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się możliwość potwierdzenia, że otrzymał te informacje.***	2. Informacje podaje się w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie ***zakładać***, że jest dla niego zrozumiały. Informacje te ***można przekazywać*** w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej ***oraz, w stosownych przypadkach, ustnie, z wykorzystaniem tłumaczenia pisemnego lub ustnego***. W przypadku małoletnich ***bez opieki*** informacje przekazuje się w sposób odpowiedni do wieku, z udziałem przedstawiciela ***lub osoby wyznaczonej do pomocy małoletniemu***, o ***których*** mowa w art. 20 ust. 2.

Or. en

Poprawka 1578
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacje podaje się ***bez zbędnej zwłoki, w prostym i przystępnym języku oraz*** w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie ***przypuszczać***, że jest dla niego zrozumiały***, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego***. Informacje te ***przekazuje się*** w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób ***przyjazny dziecku i*** odpowiedni do ***jego*** wieku, z udziałem ***osoby sprawującej władzę rodzicielską lub*** przedstawiciela, o ***którym*** mowa w art. 20 ust. 2. ***Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się możliwość potwierdzenia, że otrzymał te informacje.***	2. Informacje podaje się w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie ***zakładać***, że jest dla niego zrozumiały. Informacje te ***można przekazywać*** w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej ***oraz, w stosownych przypadkach, ustnie, w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego***. W przypadku małoletnich ***bez opieki*** informacje przekazuje się w sposób odpowiedni do wieku, z udziałem przedstawiciela ***lub osoby wyznaczonej do pomocy małoletniemu***, o ***których*** mowa w art. 20 ust. 2.

Or. en

Poprawka 1579
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacje podaje się bez zbędnej zwłoki, w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego ***lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały***, w tym ***w razie potrzeby*** w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego. Informacje te ***przekazuje się*** w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, z udziałem osoby sprawującej	2. Informacje podaje się bez zbędnej zwłoki, ***a najpóźniej w momencie wydania decyzji nakazującej powrót,*** w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego, w tym ***na żądanie*** w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego. Informacje te ***przekazywane są ustnie przez przeszkolony personel oraz*** w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, z udziałem

władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o ***którym*** mowa w art. 20 ust. 2. ***Obywatelowi*** państwa trzeciego ***zapewnia się możliwość potwierdzenia, że*** otrzymał ***te*** informacje.	osoby sprawującej władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o ***których*** mowa w art. 20 ust. 2. ***Państwa członkowskie zapewniają, aby obywatel*** państwa trzeciego otrzymał ***dostosowane*** informacje***, co sprawi, że będzie w pełni świadomy swoich praw i obowiązków w ramach procedury.***

Or. en

Poprawka 1580
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacje podaje się bez zbędnej zwłoki, w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie ***przypuszczać***, że jest dla niego zrozumiały***, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego***. Informacje te ***przekazuje się*** w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób ***przyjazny dziecku i*** odpowiedni do ***jego*** wieku, z udziałem ***osoby sprawującej władzę rodzicielską lub*** przedstawiciela***, o którym mowa w art. 20 ust. 2***. ***Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się możliwość potwierdzenia, że otrzymał te informacje.***	2. Informacje podaje się bez zbędnej zwłoki, w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie ***zakładać***, że jest dla niego zrozumiały. Informacje te ***można przekazywać*** w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej ***oraz, w stosownych przypadkach, ustnie, z wykorzystaniem tłumaczenia pisemnego lub ustnego***. W przypadku małoletnich ***bez opieki*** informacje przekazuje się w sposób odpowiedni do wieku, z udziałem przedstawiciela ***lub osoby wyznaczonej do pomocy małoletniemu***.

Or. en

Poprawka 1581
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacje podaje się bez zbędnej zwłoki, w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały***, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego***. Informacje te przekazuje się w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, z udziałem osoby sprawującej władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o którym mowa w art. 20 ust. 2. Obywatelowi państwa trzeciego ma możliwość potwierdzenia, że otrzymał te informacje.	2. Informacje podaje się bez zbędnej zwłoki, w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały. Informacje te przekazuje się w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, z udziałem osoby sprawującej władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o którym mowa w art. 20 ust. 2. Obywatelowi państwa trzeciego ma możliwość potwierdzenia, że otrzymał te informacje.

Or. fr

Poprawka 1582
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacje podaje się bez zbędnej zwłoki***,*** w ***prostym i przystępnym*** języku ***oraz w języku*** zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego. Informacje te przekazuje się w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób ***przyjazny dziecku i*** odpowiedni do ***jego*** wieku, z udziałem osoby sprawującej	2. Informacje podaje się bez zbędnej zwłoki w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego. ***Państwa członkowskie mogą w tym celu wykorzystywać sztuczną inteligencję.*** Informacje te przekazuje się w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich ***bez opieki*** informacje przekazuje się w sposób

władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o ***którym*** mowa w art. 20 ust. 2. ***Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się możliwość potwierdzenia, że otrzymał te informacje.***

odpowiedni do wieku, z udziałem osoby sprawującej władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o ***których*** mowa w art. 20 ust. 2.

Or. en

Poprawka 1583
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacje podaje się bez zbędnej zwłoki, w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego ***lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały***, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego. Informacje te przekazuje się w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, z udziałem osoby sprawującej władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o ***którym*** mowa w art. 20 ust. 2. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się możliwość potwierdzenia, że otrzymał te informacje.	2. Informacje podaje się bez zbędnej zwłoki, w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego. Informacje te przekazuje się w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, z udziałem osoby sprawującej władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o ***których*** mowa w art. 20 ust. 2. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się możliwość potwierdzenia, że otrzymał te informacje.

Or. en

Poprawka 1584
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacje podaje się bez zbędnej zwłoki, w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego ***lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały***, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego. Informacje te przekazuje się w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, z udziałem osoby sprawującej władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o ***którym*** mowa w art. 20 ust. 2. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się możliwość potwierdzenia, że otrzymał te informacje.	2. Informacje podaje się bez zbędnej zwłoki, w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia pisemnego lub ustnego. Informacje te przekazuje się w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, z udziałem osoby sprawującej władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o ***których*** mowa w art. 20 ust. 2. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się możliwość potwierdzenia, że otrzymał te informacje.

Or. en

Poprawka 1585
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacje podaje się ***bez zbędnej zwłoki***, w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia ***pisemnego lub*** ustnego. Informacje te przekazuje się w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, z udziałem osoby sprawującej	2. Informacje podaje się ***jak najszybciej na piśmie***, w prostym i przystępnym języku oraz w języku zrozumiałym dla obywatela państwa trzeciego lub w języku, co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały, w tym w razie potrzeby w drodze tłumaczenia ustnego. Informacje te przekazuje się w formie standardowych broszur informacyjnych, w formie papierowej albo elektronicznej. W przypadku małoletnich informacje przekazuje się w sposób przyjazny dziecku i odpowiedni do jego wieku, z udziałem

władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o ***którym*** mowa w art. 20 ust. 2. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się możliwość potwierdzenia, że otrzymał te informacje.	osoby sprawującej władzę rodzicielską lub przedstawiciela, o ***których*** mowa w art. 20 ust. 2. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się możliwość potwierdzenia, że otrzymał te informacje.

Or. en

Uzasadnienie

Informacji należy udzielić na piśmie. Jeżeli wymagane jest dodatkowe tłumaczenie ustne, należy je zapewnić. Ponieważ informacje te są kluczowe, aby osoba powracająca mogła zrozumieć proces, należy je przekazać jak najszybciej.

Poprawka 1586
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp -1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1. Obywatel państwa trzeciego, którego sprawa dotyczy, ma prawo do uzyskania porady prawnej, zastępstwa prawnego oraz, w razie konieczności, pomocy tłumacza na wszystkich etapach procedury powrotu.

Or. en

Poprawka 1587
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W przypadku wniesienia do organu sądowego odwołania lub środka zaskarżenia ***zgodnie z art. 27 państwa członkowskie***, ***na wniosek obywatela państwa trzeciego***, ***zapewniają bezpłatną***	1. W przypadku wniesienia do organu sądowego odwołania lub środka zaskarżenia, ***gdy pomoc*** prawna ***lub*** zastępstwo prawne ***są wymagane na podstawie prawa krajowego***, ***lub***

pomoc ***prawną i bezpłatne*** zastępstwo prawne, ***o ile jest to niezbędne do zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego i rzetelnego procesu sądowego***.	***wnioskuje o nie obywatel państwa trzeciego***, ***taką pomoc lub takie zastępstwo w pierwszej kolejności finansuje lub zapewnia państwo pochodzenia obywatela państwa trzeciego, w tym za pośrednictwem służb konsularnych lub przez akredytowanych prawników praktyków powołanych lub finansowanych przez to państwo.***

Or. en

Poprawka 1588
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***W przypadku wniesienia do organu sądowego odwołania lub środka zaskarżenia zgodnie z art. 27*** państwa członkowskie***, na wniosek obywatela państwa trzeciego,*** zapewniają bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne***, o ile jest to niezbędne do*** zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego i rzetelnego procesu sądowego.	1. Państwa członkowskie zapewniają bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne ***w celu*** zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego i rzetelnego procesu sądowego.

Or. en

Poprawka 1589
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W przypadku wniesienia do organu sądowego odwołania lub środka zaskarżenia zgodnie z art. 27 państwa członkowskie, na wniosek obywatela	1. W przypadku wniesienia do organu sądowego ***lub administracyjnego*** odwołania lub środka zaskarżenia***, w tym*** zgodnie z art. 27**,** państwa członkowskie,

państwa trzeciego, zapewniają bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne, o ile jest to niezbędne do zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego i rzetelnego procesu sądowego.

na wniosek obywatela państwa trzeciego, zapewniają bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne, o ile jest to niezbędne do zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego i rzetelnego procesu sądowego.

Or. en

Poprawka 1590
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W przypadku wniesienia do organu sądowego odwołania lub środka zaskarżenia zgodnie z art. 27 państwa członkowskie, na wniosek obywatela państwa trzeciego, zapewniają ***bezpłatną*** pomoc prawną i ***bezpłatne*** zastępstwo prawne***, o ile jest to niezbędne do zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego i rzetelnego procesu sądowego***.	1. W przypadku wniesienia do organu sądowego odwołania lub środka zaskarżenia zgodnie z art. 27 państwa członkowskie, ***zgodnie z prawem krajowym i*** na wniosek obywatela państwa trzeciego, zapewniają pomoc prawną i zastępstwo prawne.

Or. en

Poprawka 1591
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W przypadku wniesienia do organu sądowego odwołania lub środka zaskarżenia zgodnie z art. 27 państwa członkowskie, na wniosek obywatela państwa trzeciego, zapewniają ***bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne, o ile jest to niezbędne do***	1. W przypadku wniesienia do organu sądowego odwołania lub środka zaskarżenia zgodnie z art. 27 państwa członkowskie, na wniosek obywatela państwa trzeciego, zapewniają ***obywatelowi państwa trzeciego dostęp do niezbędnej pomocy prawnej w celu***

zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego i rzetelnego procesu sądowego.	zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego i rzetelnego procesu sądowego.

Or. en

Poprawka 1592
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W przypadku wniesienia do organu sądowego odwołania lub środka zaskarżenia ***zgodnie z art. 27 państwa członkowskie***, na wniosek obywatela państwa trzeciego, ***zapewniają*** bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne***, o ile jest to niezbędne do zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego i rzetelnego procesu sądowego***.	1. W przypadku wniesienia do organu sądowego odwołania lub środka zaskarżenia, na wniosek obywatela państwa trzeciego, ***w toku procedury dopuszcza się*** bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne ***świadczone przez służby konsularne państwa obywatelstwa lub pochodzenia danej osoby***.

Or. en

Poprawka 1593
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W przypadku wniesienia do organu sądowego odwołania lub środka zaskarżenia zgodnie z art. 27 państwa członkowskie***, na wniosek obywatela państwa trzeciego,*** zapewniają bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne***, o ile jest to niezbędne do*** zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego i rzetelnego procesu sądowego.	1. ***Na wszystkich etapach procedury powrotu oraz*** w przypadku wniesienia do organu sądowego odwołania lub środka zaskarżenia zgodnie z art. 27 państwa członkowskie ***bezzwłocznie*** zapewniają bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne ***w celu*** zapewnienia prawa do skutecznego środka prawnego i rzetelnego procesu sądowego.

Or. en

Poprawka 1594
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Państwa członkowskie mogą uzależnić bezpłatną pomoc i bezpłatne zastępstwo prawne od warunków określonych w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1595
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Małoletnim bez opieki ***automatycznie zapewnia się bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne*** zastępstwo ***prawne***.	2. ***Właściwe organy dbają o to, aby*** małoletnim bez opieki ***zapewniano*** zastępstwo ***i pomoc w taki sposób, by mogli oni korzystać z praw oraz wypełniać obowiązki wynikające z niniejszego rozporządzenia. W przypadku gdy zastępstwo lub pomoc są wymagane na podstawie prawa krajowego, lub wystąpiono o nie z wnioskiem w imieniu małoletniego bez opieki, takie zastępstwo lub taką pomoc w pierwszej kolejności finansuje lub zapewnia państwo pochodzenia obywatela państwa trzeciego, w tym za pośrednictwem służb konsularnych lub przez akredytowanych prawników praktyków powołanych lub finansowanych przez to państwo.***

Or. en

Poprawka 1596
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Małoletnim bez opieki ***automatycznie*** zapewnia się bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne.	2. Małoletnim bez opieki ***reprezentowanym przez opiekunów prawnych lub służby konsularne*** zapewnia się bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne ***oferowane przez służby konsularne państw ich obywatelstwa lub pochodzenia***. ***Państwo członkowskie może udzielić bezpłatnej pomocy prawnej małoletniemu pod opieką zgodnie z prawem krajowym.***

Or. en

Poprawka 1597
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Małoletnim bez opieki automatycznie zapewnia się bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne.	2. Małoletnim bez opieki automatycznie zapewnia się bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne***, z zastrzeżeniem wyjątków wymienionych w ust. 5***.

Or. fr

Poprawka 1598
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Małoletnim bez opieki*** automatycznie zapewnia się bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne.	2. ***Każdej osobie*** automatycznie zapewnia się bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne***, bezwarunkowo oraz bezzwłocznie***.

Or. en

Poprawka 1599
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Małoletnim bez opieki*** automatycznie zapewnia się bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne.	2. ***Osobom wymagającym szczególnego traktowania*** automatycznie zapewnia się bezpłatną pomoc prawną i bezpłatne zastępstwo prawne.

Or. en

Poprawka 1600
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Pomoc prawna i zastępstwo prawne obejmują przygotowanie dokumentów proceduralnych wymaganych na mocy prawa krajowego, przygotowanie odwołania i, jeżeli dojdzie do rozprawy, udział przedstawiciela prawnego w tej rozprawie przed organem sądowym w celu zapewnienia skutecznego wykonywania prawa do obrony. Pomoc ta nie ma wpływu na pomoc przewidzianą w rozporządzeniu (UE) 2024/1348.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1601
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Pomoc prawna i zastępstwo prawne obejmują przygotowanie dokumentów proceduralnych wymaganych na mocy prawa krajowego, przygotowanie odwołania i, jeżeli dojdzie do rozprawy, udział przedstawiciela prawnego w tej rozprawie przed organem sądowym w celu zapewnienia skutecznego wykonywania prawa do obrony. Pomoc ta nie ma wpływu na pomoc przewidzianą w rozporządzeniu (UE) 2024/1348.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1602
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Pomoc prawna i zastępstwo prawne obejmują przygotowanie dokumentów proceduralnych wymaganych na mocy prawa krajowego, przygotowanie odwołania i, jeżeli dojdzie do rozprawy, udział przedstawiciela prawnego w tej rozprawie przed organem sądowym w celu zapewnienia skutecznego wykonywania prawa do obrony. Pomoc ta nie ma wpływu na pomoc przewidzianą w rozporządzeniu (UE) 2024/1348.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1603
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Pomoc prawna i zastępstwo prawne obejmują przygotowanie dokumentów proceduralnych wymaganych na mocy prawa krajowego, przygotowanie odwołania i, jeżeli dojdzie do rozprawy, udział przedstawiciela prawnego w tej rozprawie przed organem sądowym w celu zapewnienia skutecznego wykonywania prawa do obrony. Pomoc ta nie ma wpływu na pomoc przewidzianą w rozporządzeniu (UE) 2024/1348.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1604
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Pomoc prawna i zastępstwo prawne obejmują przygotowanie dokumentów proceduralnych wymaganych na mocy prawa krajowego, przygotowanie odwołania i, jeżeli dojdzie do rozprawy, udział przedstawiciela prawnego w tej rozprawie przed organem sądowym w celu zapewnienia skutecznego wykonywania prawa do obrony. Pomoc ta nie ma wpływu na pomoc przewidzianą w rozporządzeniu (UE) 2024/1348.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1605
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Pomoc prawna i zastępstwo prawne obejmują przygotowanie dokumentów proceduralnych wymaganych na mocy prawa krajowego, przygotowanie odwołania i, jeżeli dojdzie do rozprawy, udział przedstawiciela prawnego w tej rozprawie przed organem sądowym w celu zapewnienia skutecznego wykonywania prawa do obrony. Pomoc ta nie ma wpływu na pomoc przewidzianą w rozporządzeniu (UE) 2024/1348.	3. ***W przypadku wnoszenia do organu sądowego odwołania lub skargi*** pomoc prawna i zastępstwo prawne obejmują przygotowanie dokumentów proceduralnych wymaganych na mocy prawa krajowego, przygotowanie odwołania i, jeżeli dojdzie do rozprawy, udział przedstawiciela prawnego w tej rozprawie przed organem sądowym w celu zapewnienia skutecznego wykonywania prawa do obrony. Pomoc ta nie ma wpływu na pomoc przewidzianą w rozporządzeniu (UE) 2024/1348.

Or. en